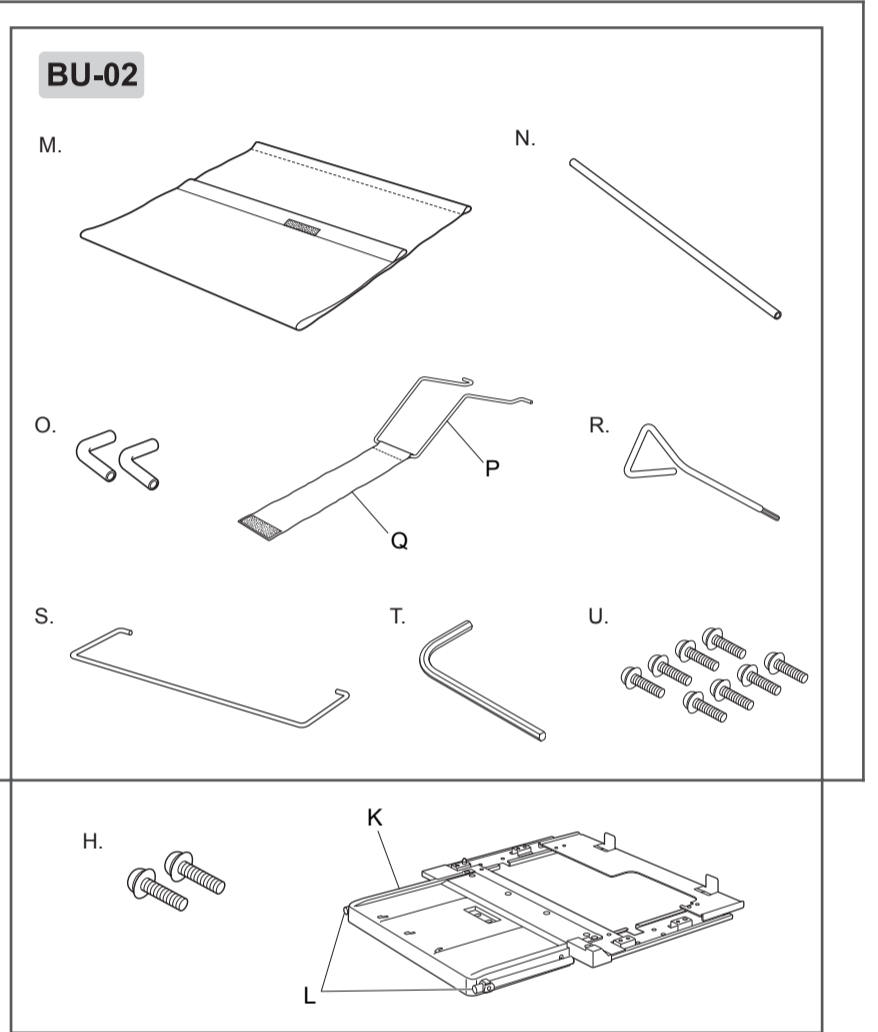
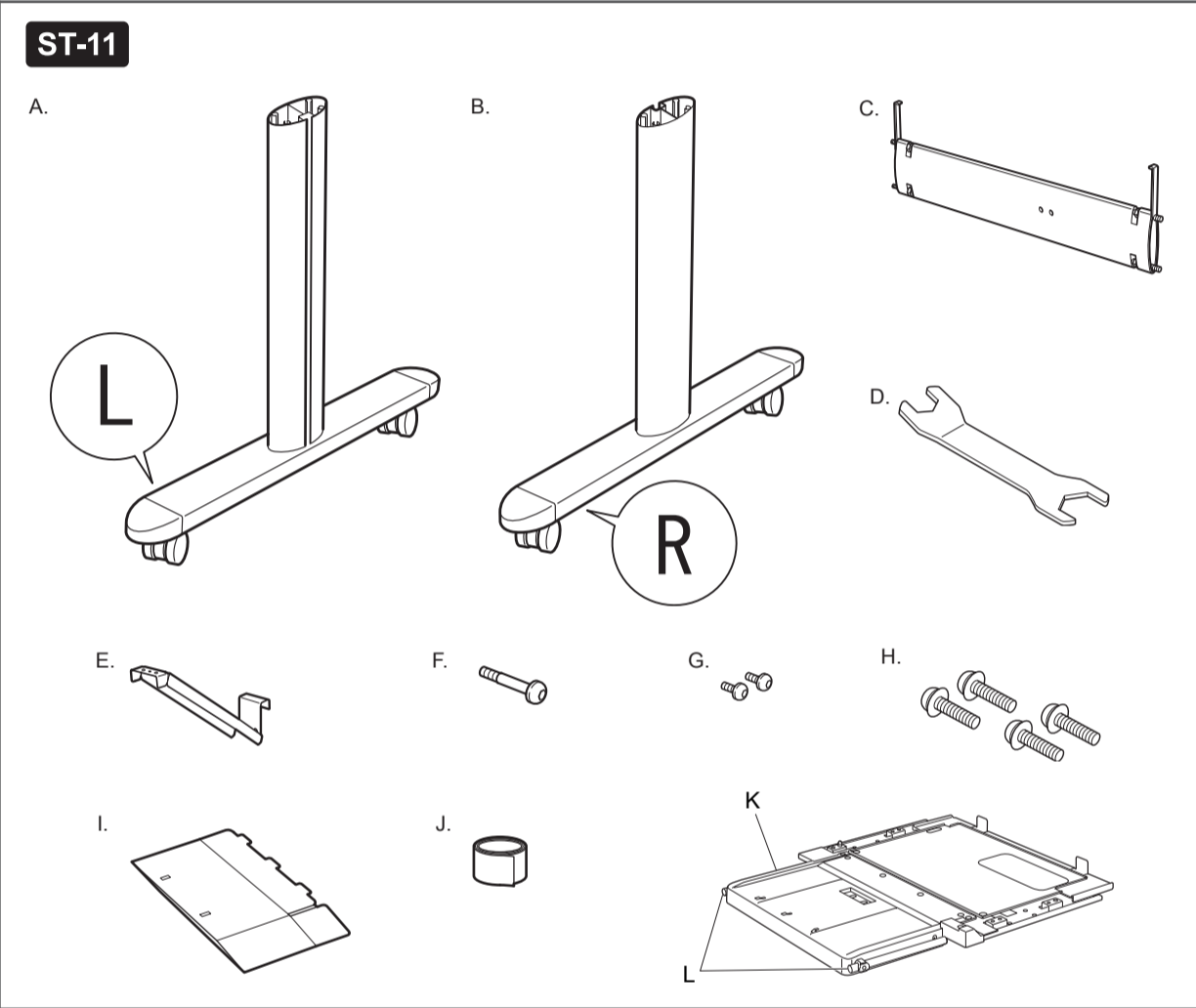


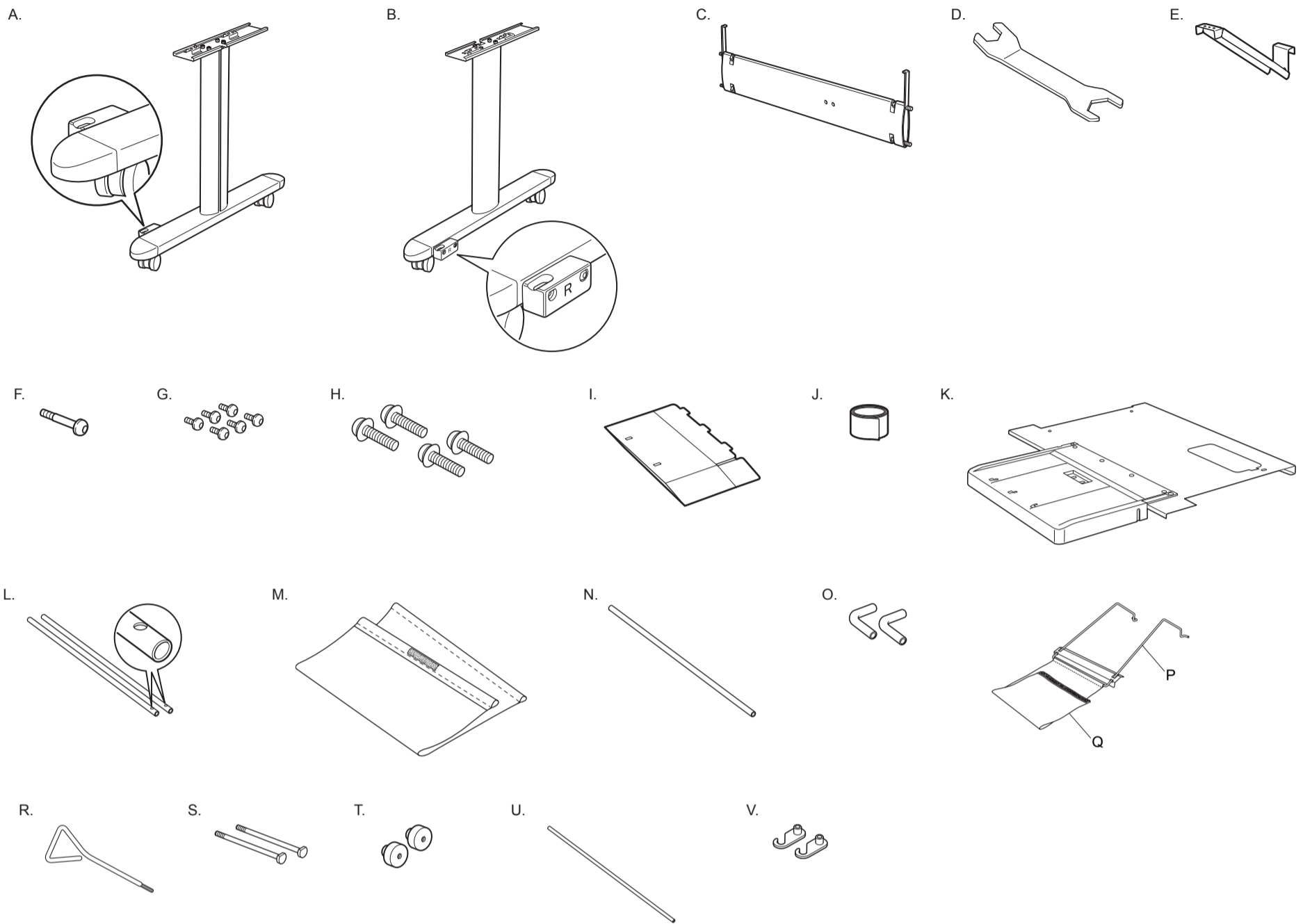
- このセットアップガイドは、基本的にST-24のイラストで手順を説明しています。ただし、機種やご使用方法によって手順が異なる場合は、ST-11/BU-02のイラストを並記したり、手順を分けて説明しています。セットアップの際は、ご購入いただいた機種のマークが付いている説明をご覧ください。
- In this setup guide, installation procedures are explained mainly using illustrations of the ST-24 as examples. If procedures vary depending on the model, ST-11/BU-02 illustrations are included and separate procedures are given. During setup, refer to the instructions labeled with the symbol corresponding to your model.
- Ce guide de configuration explique les procédures d'installations en se basant principalement sur des illustrations du modèle ST-24. Lorsque les procédures sont différentes d'un modèle à un autre, le guide propose des illustrations du modèle ST-11/BU-02 ainsi que des procédures séparées. Lors de la configuration, reportez-vous aux consignes accompagnées du symbole correspondant à votre modèle.
- Per spiegare le procedure di installazione nella presente guida vengono principalmente utilizzate come esempio illustrazioni relative al modello ST-24. Se le procedure variano a seconda del modello, verranno incluse le illustrazioni relative ai modelli ST-11/BU-02 e verranno fornite le apposite procedure. Durante l'installazione fare riferimento alle istruzioni contrassegnate dal simbolo corrispondente al modello di cui si dispone.
- Die Installationsschritte werden in diesem Setup-Handbuch hauptsächlich anhand von Abbildungen des Modells ST-24 erläutert. Bei Modellabhängigen Schritten werden jedoch auch Abbildungen des Modells ST-11/BU-02 gezeigt und die entsprechende Vorgehensweise erklärt. Beachten Sie beim Setup die Anweisungen, die mit dem Symbol Ihres Modells gekennzeichnet sind.
- En esta guía, los procedimientos de la instalación se explican principalmente utilizando como ejemplos las ilustraciones del ST-24. Si los procedimientos varían en función del modelo, se incluyen ilustraciones de ST-11/BU-02 y se facilitan procedimientos separados. Durante la instalación, consulte las instrucciones que llevan la etiqueta con el símbolo correspondiente a su modelo.
- 本安装指南原则上采用ST-24的插图对步骤加以说明。但是因机型或使用方法不同而步骤有所不同时，一并记上ST-11/BU-02的插图或分步骤加以说明。安装时，请您阅读带有所购买的机型标记的说明。
- 이 설치 가이드는 기본적으로 ST-24의 일러스트를 사용하여 순서를 설명합니다. 단, 기종이나 사용방법에 따라 순서가 다를 경우에는 ST-11/BU-02의 일러스트를 함께 기재하거나 순서를 구분해서 설명하고 있습니다. 설치할 때에는 구입한 기종이 표시된 설명을 참조하십시오.

同梱品一覧      Contenu de l'emballage      Verpackungsinhalt      附带品一覧表  
Package Contents      Contenido della confezione      Contenido del paquete      제공품 목록

ST-11    BU-02



<p>A. スタンドL Stand L Support L Piedistallo L Ständer L Soporte L 支架L 스탠드L</p> <p>B. スタンドR Stand R Support R Piedistallo R Ständer R Soporte R 支架R 스탠드R</p> <p>C. スタンドステー Stand Stay Soutien du support Tirante del piedistallo Ständerstütze Travesaño del soporte 固定支架 스탠드 스테이</p> <p>D. スパナ Wrench Clef Chiave di manovra Schraubenschlüssel Llave 扳手 스패너</p> <p>E. テーブルステー Table Stay Soutien de la table Tirante del tavolo Plattenstütze Travesaño de la mesa 工作台支架 테이블 스테이</p>	<p>F. テーブルステーボルト 1個 Table Stay Bolt (1) Boulons du soutien de la table (1) Bullone passante del tavolo (1) Plattenstützbolzen (1) Perno del Travesaño de la mesa (1) 工作台支架螺栓 1个 테이블 스테이 볼트 1개</p> <p>G. テーブル固定ボルト 2個 Table Bolts (2) Boulons de la table (2) Bulloni del tavolo (2) Plattenbolzen (2) Pernos de la mesa (2) 工作台固定螺栓 2个 테이블 고정볼트 2개</p> <p>H. 本体固定ボルト ST-11: 4個、BU-02: 2個 Main Unit Securing Bolts (ST-11: 4, BU-02: 2) Boulons de fixation de l'unité principale (2) Bulloni di fissaggio dell'unità principale (2) (ST-11: 4, BU-02: 2) Bolzen zum Befestigen der Haupteinheit (2) (ST-11: 4, BU-02: 2) Pernos de fijación de la unidad principal (2) (ST-11: 4, BU-02: 2) 主体固定螺栓 ST-11: 4个、BU-02: 2个 본체 고정볼트 ST-11: 4개、BU-02: 2개</p>	<p>I. アクセサリボックス Accessory Box Boîte d'accessoires Scatola degli accessori Zubehörbox Caja de accesorios 附件盒 액세서리 박스</p> <p>J.マジックテープ Velcro Tape Ruban adhésif velcro Nastro in velcro Klettband Cinta Velcro 魔术贴 매직 테이프</p> <p>K. バスケットテーブル Basket Table Console à panier Tavolo del raccogliore Korbtisch Mesa del cesto 篮板 바스켓 테이블</p> <p>L. バスケットロッド1 2本:標準装着済 Basket Rod #1 (2), preinstalled [Tige de panier #1 (2), préinstallée Asta 1 del raccogliore (2), preinstallata Korbstange 1 (2), vormontiert Varilla de cesta nº 1 (2), preinstalada 篮子杆 1 2个: 已标准安装完毕 바스켓 로드 1 2개: 기본 장착</p> <p>M. バスケット布 Basket Cloth Tissu du panier Tessuto del raccogliore Korbtuch Tela del cesto 篮子布 바스켓 천</p>	<p>N. バスケットロッド2 Basket Rod #2 Tige de panier #2 Asta 2 del raccogliore Korbstange 2 Varilla de cesta nº 2 篮子杆 2 바스켓 로드 2</p> <p>O. バスケットロッドキャップ 2個 Basket Rod Caps (2) Capuchons de tige de panier (2) Cappucci dell'asta del raccogliore (2) Korbstangenkappen (2) Casquillos de varilla de cesta (2) 篮子杆盖 2个 바스켓 로드 캡 2개</p> <p>P. バスケットワイヤー2 Basket Wire #2 Tringle du panier #2 Filo 2 del raccogliore Korbhaken 2 Alambre de cesta nº 2 篮子卡件 2 바스켓 와이어 2</p> <p>Q. バスケット帯:標準装着済 Basket Band, preinstalled Bande du panier, préinstallée Banda del raccogliore, preinstallata Korbstreifen, vormontiert Banda de cesta, preinstalada 篮子带: 已标准安装完毕 바스켓 띠: 기본 장착</p> <p>R. 六角レンチ Allen Wrench Clef Allen Chiave a brugola Inbus-Schlüssel Llave Allen 内六角扳手 6각 렌치</p>	<p>S. バスケットワイヤー1 Basket Wire #1 Tringle du panier #1 Filo 1 del raccogliore Korbdraht 1 Alambre de cesta nº 1 篮子卡件 1 바스켓 와이어 1</p> <p>T. L型六角レンチ L-Shaped Allen Wrench Clé Allen en L Chiave a brugola a L L-förmiger Inbus-Schlüssel Llave Allen en forma de L L型内六角扳手 L형 6각 렌치</p> <p>U. スタンド固定ボルト 8個 Stand Bolts (8) Boulons de socle (8) Bulloni del piedistallo (8) Ständerbolzen (8) Pernos del soporte (8) 支架固定螺栓 8个 스탠드 고정볼트 8개</p>
---	--	--	---	---



A. スタンド L  
Stand L  
Support L  
Piedistallo L  
Ständer L  
Soporte L  
支架 L  
스탠드 L

B. スタンド R  
Stand R  
Support R  
Piedistallo R  
Ständer R  
Soporte R  
支架 R  
스탠드 R

C. スタンドステー  
Stand Stay  
Soutien du support  
Tirante del piedistallo  
Ständerstütze  
Travesaño del soporte  
固定支架  
스탠드 스테이

D. スパナ  
Wrench  
Clef  
Chiave di manovra  
Schraubenschlüssel  
Llave  
扳手  
스패너

E. テーブルステー  
Table Stay  
Soutien de la table  
Tirante del tavolo  
Plattenstütze  
Travesaño de la mesa  
工作台支架  
테이블 스테이

F. テーブルステーボルト 1個  
Table Stay Bolt (1)  
Boulons du soutien de la table (1)  
Bullone passante del tavolo (1)  
Plattenstützbolzen (1)  
Perno del travesaño del soporte de la mesa (1)  
工作台支架螺栓 1个  
테이블 스테이 볼트 1개

G. テーブル固定ボルト 6個  
Table Bolts (6)  
Boulons de la table (6)  
Bulloni del tavolo (6)  
Plattenbolzen (6)  
Pernos de la mesa (6)  
工作台固定螺栓 6个  
테이블 고정볼트 6개

H. 本体固定ボルト 4個  
Main Unit Securing Bolts (4)  
Boulons de fixation de l'unité principale (4)  
Bulloni di fissaggio dell'unità principale (4)  
Bolzen zum Befestigen der Haupteinheit (4)  
Pernos de fijación de la unidad principal (4)  
主体固定螺栓 4个  
본체 고정볼트 4개

I. アクセサリーボックス  
Accessory Box  
Boîte d'accessoires  
Scatola degli accessori  
Zubehörbox  
Caja de accesorios  
附件盒  
액세서리 박스

J. マジックテープ  
Velcro Tape  
Ruban adhésif velcro  
Nastro in velcro  
Klettband  
Cinta Velcro  
魔术贴  
매직 테이프

K. バスケットテーブル  
Basket Table  
Console à panier  
Tavolo del raccogliitore  
Korbtisch  
Mesa del cesto  
籃板  
바스켓 테이블

L. バスケットロッド 1 2本  
Basket Rod #1 (2)  
Tige de panier #1 (2)  
Asta 1 del raccogliitore (2)  
Korbstange 1 (2)  
Varilla de cesta n° 1 (2)  
篮子杆 1 2个  
바스켓 로드 1 2개

M. バスケット布  
Basket Cloth  
Tissu du panier  
Tessuto del raccogliitore  
Korbtuch  
Tela del cesto  
篮子布  
바스켓 천

N. バスケットロッド 2  
Basket Rod #2  
Tige de panier #2  
Asta 2 del raccogliitore  
Korbstange 2  
Varilla de cesta n° 2  
篮子杆 2  
바스켓 로드 2

O. バスケットロッドキャップ 2個  
Basket Rod Caps (2)  
Capuchons de tige de panier (2)  
Cappucci dell'asta del raccogliitore (2)  
Korbstangenkappen (2)  
Casquillos de varilla de cesta (2)  
篮子杆盖 2个  
바스켓 로드 캡 2개

P. バスケットワイヤー 2  
Basket Wire #2  
Tringle du panier #2  
Filo 2 del raccogliitore  
Korbhaken 2  
Alambre del cesto n° 2  
篮子卡件 2  
바스켓 와이어 2

Q. バスケット帯: 標準装着済  
Basket Band, preinstalled  
Bande du panier, préinstallée  
Banda del raccogliitore, preinstallata  
Korbstreifen, vormontiert  
Banda de cesta, preinstalada  
篮子带: 已标准安装完毕  
바스켓 띠: 기본 장착

R. 六角レンチ  
Allen Wrench  
Clef Allen  
Chiave a brugola  
Inbus-Schlüssel  
Llave Allen  
内六角扳手  
6각 렌치

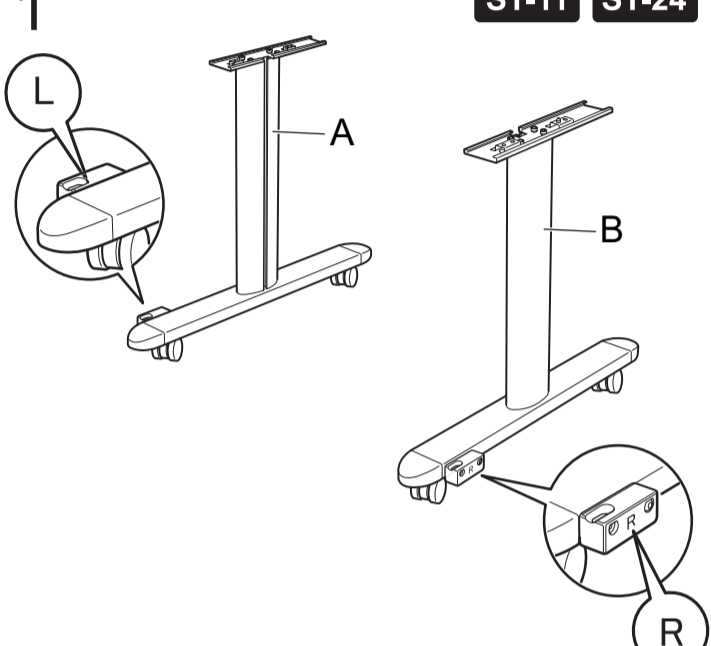
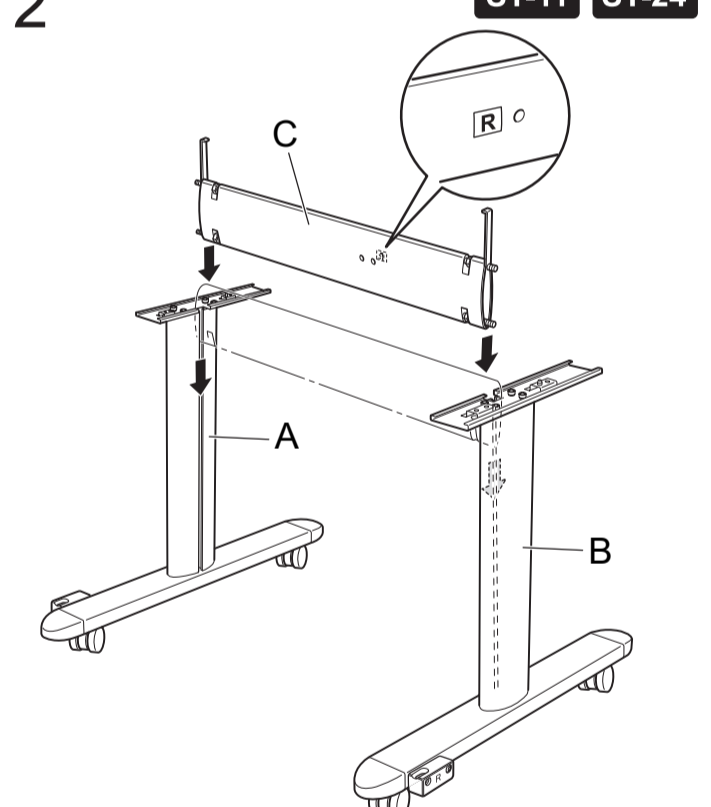
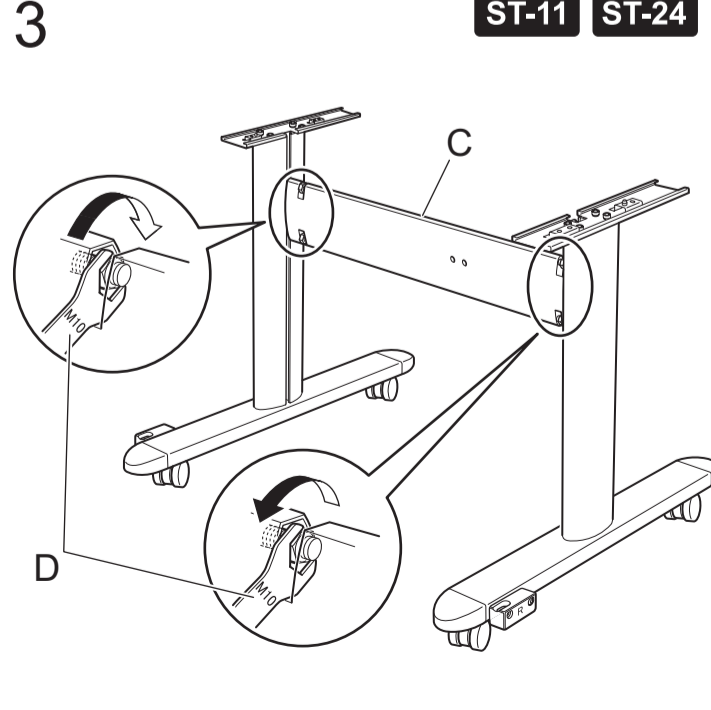
S. バスケット固定ボルト 2個  
Basket Bolts (2)  
Boulons du panier (2)  
Bulloni del raccogliitore (2)  
Korbbolzen (2)  
Pernos de cesta (2)  
篮子固定螺栓 2个  
바스켓 고정볼트 2개

T. バスケット固定飾りナット 2個  
Basket Decorative Nuts (2)  
Écrous décoratifs pour paniers (2)  
Dadi decorativi del raccogliitore (2)  
Dekorative Korbnuten (2)  
Tuercas decorativas de cesta (2)  
篮子固定装饰螺母 2个  
바스켓 고정 장식너트 2개

U. バスケットロッド 3  
Basket Rod #3  
Tige de panier #3  
Asta 3 del raccogliitore  
Korbstange 3  
Varilla de cesta n° 3  
篮子杆 3  
바스켓 로드 3

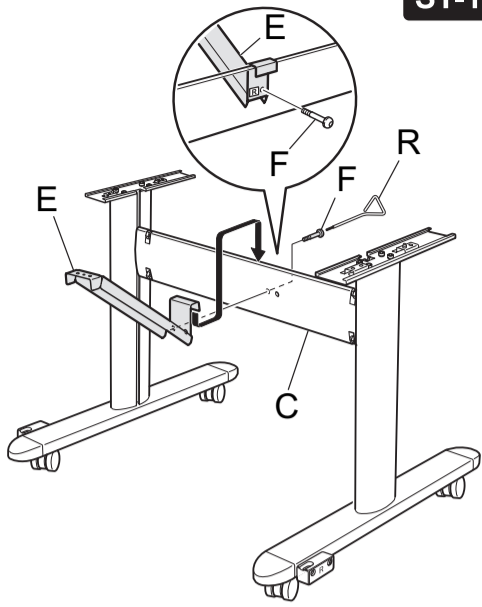
V. バスケット固定部材 A 2個  
Basket Fastener A (2)  
Fixation du panier A (2)  
Elemento di fissaggio raccogliitore A (2)  
Korbhalterung A (2)  
Sujeción de la cesta A (2)  
篮子固定部件 A 2个  
바스켓 고정부재 A 2개

- 注意** • [スタンド] は、必ず 2 人以上で組み立ててください。  
**Caution** • **Stand** assembly requires two or more people.  
**Attention** • L'assemblage du **Stand/socle** requiert l'intervention de deux personnes ou plus.  
**Attenzione** • Per l'assemblaggio del **Supporto** è richiesto l'intervento di almeno due persone.
- Vorsicht** • Für den Aufbau des **Gestells** werden mindestens zwei Personen benötigt.  
**Precaucion** • Para el montaje del **Soporte** se necesitan dos o más personas.  
**注意** • 请务必由 2 人以上组装 [ 支架 ]。  
**주의** • [ 스탠드 ] 는 반드시 2 명 이상이 함께 조립하여 주십시오 .

<p><b>1</b> <b>ST-11 ST-24</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 「L」と「R」のマークが前方外側に向くように、[スタンドL] (A) と [スタンドR] (B) を置きます。</li> <li>• Position the <b>Stand L</b> (A) and <b>Stand R</b> (B) so that the "L" and "R" marks are on the outside toward the front.</li> <li>• Positionnez le <b>Support L</b> (A) et le <b>Support R</b> (B) de telle sorte que les marques "L" et "R" soient situées à l'extérieur et vers l'avant.</li> <li>• Posizionare il <b>Piedistallo L</b> (A) e il <b>Piedistallo R</b> (B) in modo che i segni "L" e "R" siano rivolti verso l'esterno in direzione della parte frontale.</li> <li>• Positionieren Sie <b>Ständer L</b> (A) und <b>Ständer R</b> (B) so, dass die Markierungen "L" und "R" an der Außenseite nach vorne zeigen.</li> <li>• Coloque el <b>Soporte L</b> (A) y el <b>Soporte R</b> (B) de modo que las marcas "L" y "R" estén en el exterior hacia la parte frontal.</li> <li>• 放置 [ 支架 L ] (A) 和 [ 支架 R ] (B) 时，使 L 和 R 的标记朝向前方外侧。</li> <li>• L과 R의 표시가 전방 바깥쪽으로 향하도록 [ 스탠드 L ](A) 과 [ 스탠드 R ](B) 을 놓습니다 .</li> </ul>
<p><b>2</b> <b>ST-11 ST-24</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [スタンドステー] (C) を、「R」のシールが貼ってある面を後方に向けて、[スタンドL] (A) と [スタンドR] (B) の溝に沿って止まるまで差し込みます。</li> <li>• Holding the <b>Stand Stay</b> (C) with the rear side (identified by an "R" sticker) facing back, insert it fully into the grooves of the <b>Stand L</b> (A) and <b>Stand R</b> (B) until it stops.</li> <li>• En tenant le <b>Soutien du support</b> (C), face arrière (identifiée par un "R" autocollant) tournée vers l'arrière, insérez-le entièrement dans les rainures des <b>Support L</b> (A) et <b>Support R</b> (B) jusqu'à ce qu'il fasse butée.</li> <li>• Mantenere il <b>Tirante del piedistallo</b> (C) con il lato posteriore (su cui è apposto un adesivo caratterizzato dalla lettera "R") rivolto verso il retro, quindi inserirlo completamente nelle scanalature del <b>Piedistallo L</b> (A) e del <b>Piedistallo R</b> (B) finché non si blocca.</li> <li>• Führen Sie die <b>Ständerstütze</b> (C) - mit der Rückseite (gekennzeichnet mit einem "R"-Aufkleber) nach hinten - vollständig bis zum Anschlag in die Nuten von <b>Ständer L</b> (A) und <b>Ständer R</b> (B) ein.</li> <li>• Sujete el <b>Travesaño del soporte</b> (C) con la parte posterior (identificada por una etiqueta con una "R") hacia atrás e insértelo completamente en las ranuras del <b>Soporte L</b> (A) y el <b>Soporte R</b> (B) hasta que se detenga.</li> <li>• 将贴有 R 封条的面朝后，沿着 [ 支架 L ] (A) 和 [ 支架 R ] (B) 的槽插入 [ 固定支架 ] (C)，直到插不进去为止。</li> <li>• [ 스탠드 스테이 ](C) 를 R 의 스티커가 붙어 있는 면을 뒤쪽으로 향하도록 하여 [ 스탠드 L ](A) 과 [ 스탠드 R ](B) 의 홈을 따라 멈출 때까지 끼워 넣습니다 .</li> </ul>
<p><b>3</b> <b>ST-11 ST-24</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 左右の六角ネジを [スパナ] (D) で締め付けて、[スタンドステー] (C) を固定します。</li> <li>• Use the <b>Wrench</b> (D) to tighten the hex screws on both sides and secure the <b>Stand Stay</b> (C).</li> <li>• Utilisez la <b>Clef</b> (D) pour serrer les vis hexagonales situées de part et d'autre et fixer le <b>Soutien du support</b> (C).</li> <li>• Utilizzare la <b>Chiave di manovra</b> (D) per serrare le viti esagonali su entrambi i lati e fissare il <b>Tirante del piedistallo</b> (C).</li> <li>• Ziehen Sie die Muttern auf beiden Seiten mit dem <b>Schraubenschlüssel</b> (D) fest, und befestigen Sie die <b>Ständerstütze</b> (C).</li> <li>• Utilice la <b>Llave</b> (D) para apretar los tornillos hexagonales de ambos lados y fijar el <b>Travesaño del soporte</b> (C).</li> <li>• 用 [ 扳手 ] (D) 拧紧左右两边的六角螺丝，对 [ 固定支架 ] (C) 进行固定。</li> <li>• 좌우의 육각 나사를 [ 스패너 ](D) 로 조여 [ 스탠드 스테이 ](C) 를 고정합니다 .</li> </ul>

4

ST-11 ST-24



- [テーブルステー] (E) を[スタンドステー] (C) に引っ掛け、[六角レンチ] (R) を使用して[テーブルステーボルト] (F) で固定します。
- Hook the **Table Stay** (E) on the **Stand Stay** (C) and tighten the **Table Stay Bolt** (F) with the **Allen Wrench** (R).
- Accrochez le **Soutien de la table** (E) sur le **Soutien du support** (C) et serrez le **Boulon du soutien de la table** (F) à l'aide de la **Clef Allen** (R).
- Agganciare il **Tirante del tavolo** (E) sul **Tirante del piedistallo** (C), quindi stringere il **Bullone passante del tavolo** (F) con la **Chiave a brugola** (R).
- Hängen Sie die **Plattenstütze** (E) in die **Ständerstütze** (C) ein, und ziehen Sie die **Plattenstützbolzen** (F) mit dem **Inbus-Schlüssel** (R) fest.
- Enganche el **Travesaño de la mesa** (E) en el **Travesaño del soporte** (C) y apriete el **Perno del Travesaño de la mesa** (F) con la **Llave Allen** (R).
- 将[工作台支架] (E) 挂在[固定支架] (C) 上, 使用[内六角扳手] (R) 固定[工作台支架螺栓] (F)。
- [ 테이블 스테이 ](E) 를 [ 스탠드 스테이 ](C) 에 걸고 [6 각 렌치 ](R) 를 사용하여 [ 테이블 스테이 볼트 ](F) 로 고정합니다 .

### プリンタの取り扱い上の注意

Precautions when handling the printer

Précautions pour la manipulation de l'imprimante

### Precauzioni da adottare con la stampante

Vorsichtsmaßnahmen bei Inbetriebnahme des Druckers

Precauciones al manipular la impresora

### 使用打印机的注意事项

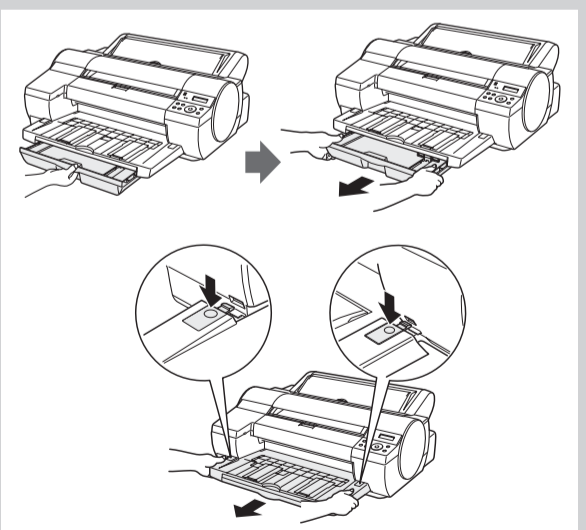
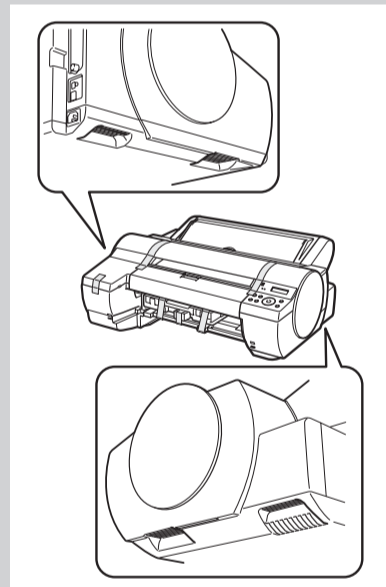
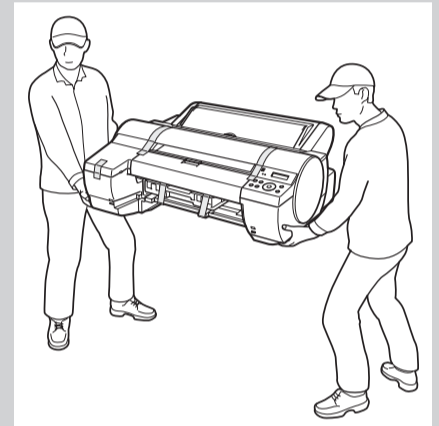
프린터의 취급 시 주의사항

ST-11 ST-24 BU-02



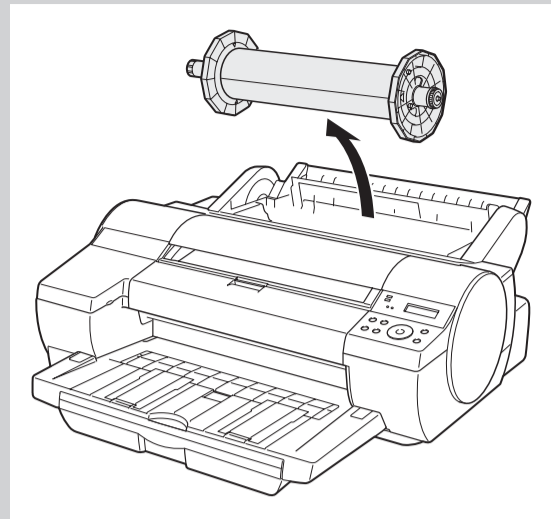
注意 Caution Attention Attention Vorsicht Precaucion 注意 주의

- プリンタを持ち運ぶときは、必ず2人以上で左右から持ち、腰などを痛めないように注意してください。
- Moving the printer requires at least two people, one on either side. Be careful to avoid back strain and other injuries.
- Le déplacement de l'imprimante requiert l'intervention d'au moins deux personnes (une de chaque côté). Procédez de façon à éviter toute lésion du dos ou autre.
- Per spostare la stampante, è necessario l'intervento di due persone, una per lato. Prestare attenzione a evitare strappi alla schiena e altre lesioni.
- Zum Transportieren des Druckers werden mindestens zwei Personen, eine an jeder Seite, benötigt. Gehen Sie zur Vermeidung von Rückenschäden und anderen Verletzungen mit Umsicht vor.
- Mover la impresora requiere dos personas como mínimo, una a cada lado. Tenga cuidado para evitar lesiones de espalda o de otro tipo.
- 搬運打印机时, 请务必由2人以上抬着左右两侧, 并注意避免伤到腰部等。
- 프린터를 운반할 때에는 반드시 2명 이상이 좌우에서 들어 허리 등을 다치지 않도록 주의하십시오 .
- プリンタを持ち運ぶときは、左右底面の[運搬用取っ手]をしっかりと持ってください。他の場所を持つと不安定になり、落としてけがをする場合があります。
- When moving the printer, firmly grasp the **Carrying handles** under each side. Holding the printer at other positions is dangerous and poses a risk of injury and damage if the printer is dropped.
- Pour déplacer l'imprimante, saisissez fermement les **Poignées de transport** situées sous les parties latérales. Tenir l'imprimante d'une autre façon peut être dangereux et entraîner un risque de blessures ou des dommages en cas de chute de l'imprimante.
- Durante lo spostamento della stampante, afferrare saldamente le **Maniglie di sollevamento** sotto ciascun lato. Mantenere la stampante in altre posizioni è pericoloso e comporta rischi di lesioni nonché danni in caso di caduta della stampante.
- Verwenden Sie zum Transportieren des Druckers grundsätzlich nur die **Tragegriffe**, die sich an der Unterseite befinden. Das Transportieren des Druckers ohne Verwendung der Tragegriffe ist gefährlich und kann zu Verletzungen und Sachschäden führen, wenn der Drucker zu Boden fällt.
- Al mover la impresora, sujete firmemente los **Asideros de elevación** situados bajo cada lateral. Es peligroso sujetar la impresora por otros lugares, con el riesgo de sufrir lesiones y daños si se cae la impresora.
- 搬運打印机时, 请牢固地抓住左右两侧底部的[搬运用把手]。如果抓住其他部位, 则有可能会抓不稳、摔落受伤。
- 프린터를 운반할 때에는 좌우 바닥면의 [ 운반용 손잡이 ] 를 단단히 잡아야 합니다 . 다른 부분을 잡으면 불안정하게 되어 프린터가 떨어져 부상을 입을 수 있습니다 .
- プリンタを設置する前に、必ず[カセット]と[排紙トレイ]を取り外してください。[カセット]は、前面の取っ手を持って手前に引き出し、左右を両手で持って取り外します。[排紙トレイ]は、左右奥側を持ち、ボタンを押してロックを解除し、取り外します。
- Be sure to remove the **Cassette** and **Output Tray** before installing the printer. Grasp the handle on the front of the **Cassette** and pull it forward a little. Holding the Cassette on both sides with both hands, remove the Cassette. Holding the **Output Tray** on both sides by the far end, press the button to release the lock, and then remove the Tray.
- Veuillez à retirer le **Bac à papier** et le **Plateau de sortie** avant d'installer l'imprimante. Attrapez les poignées à l'avant du **Bac à papier** et tirez-les légèrement. Maintenez le Bac à papier des deux côtés avec les deux mains et retirez-le. Maintenez le **Plateau de sortie** des deux côtés par l'extrémité, appuyez sur le bouton pour relâcher le verrou et retirez le plateau.
- Prestare attenzione a rimuovere la **Cassetta** e il **Vassoio di uscita** prima di installare la stampante. Afferrare la maniglia sul lato frontale della **Cassetta** e tirarla leggermente in avanti. Estrarre la cassetta tenendola con le mani su entrambi i lati. Tenere il **Vassoio di uscita** su entrambi i lati in prossimità dell'estremità più lontana, quindi premere il pulsante per rilasciare il blocco e rimuovere il vassoio.
- Entnehmen Sie vor der Installation des Druckers die **Kassette** und das **Ausgabefach**. Fassen Sie den Griff an der Vorderseite der **Kassette**, und ziehen Sie ihn ein Stück nach vorne. Halten Sie die Kassette an beiden Seiten fest, und ziehen Sie sie heraus. Halten Sie das **Ausgabefach** an beiden Seiten fest, und drücken Sie zur Lösung der Arretierung die Taste. Nehmen Sie das Fach ab.
- Asegúrese de retirar el **Casete** y la **Bandeja de salida** antes de instalar la impresora. Sujete el asa de la parte frontal del **Casete** y extráigala un poco. Sujete el Casete por ambos lados con las dos manos y retire el casete. Mientras sujeta la **Bandeja de salida** por ambos lados en el extremo más alejado, pulse el botón para liberar el bloqueo y retire la bandeja.
- 设置打印机之前, 请务必取下[纸盒]和[排纸托盘]。请抓住前面的把手将[纸盒]往跟前拉出, 再用两手抓住纸盒的左右两侧将其取下。拿着[排纸托盘]的左右里侧, 按下按钮解除固定, 将其取下。
- 프린터를 설치하기 전에 반드시 [ 카세트 ] 와 [ 종이배출 트레이 ] 를 분리하십시오 . [ 카세트 ] 는 앞면의 손잡이를 잡고 앞으로 잡아당긴 후 좌우를 양손으로 잡고 분리합니다 . [ 종이배출 트레이 ] 는 좌우 안쪽을 잡고 단추를 눌러 잠금을 해제한 후 분리합니다 .





- ロール紙がセットされている場合は、必ずロール紙を取り外してください。[ロールホルダー] を [ロールホルダースロット] から取り外し、用紙が広がらないように紙の帯などで留めておきます。
- If a roll is loaded, be sure to remove the roll before this procedure. Remove the **Roll Holder** from the **Roll Holder Slot**. Fasten a paper band or the like around the paper to prevent the roll from unwinding.
- Si un rouleau est chargé, n'oubliez pas de le retirer avant de procéder. Retirez le **Support du rouleau** de l'**Encoche du support de rouleau**. Fixez une bande de papier ou autre autour du rouleau pour l'empêcher de se dérouler.
- Se è caricato un rotolo, assicurarsi di rimuoverlo prima di eseguire questa procedura. Rimuovere il **Supporto per rotolo** dalla **Scanatura del blocco rotolo**. Bloccare il rotolo con una striscia di carta per evitare che si srotoli.
- Wenn Rollenpapier eingelegt sein sollte, entnehmen Sie es vor diesem Vorgang. Entnehmen Sie den **Rollenhalter** aus der **Rollenhalternut**. Binden Sie die Rolle mit einem Papierstreifen oder einem Gummiband fest, damit sie nicht wieder aufrollt.
- Si hay un rollo cargado, asegúrese de retirarlo antes de efectuar esta operacin. Retire el **Soporte del rollo** de la **Ranura del portarrollo**. Coloque una tira de papel o similar alrededor del papel para evitar que el rollo se desenrolle.
- 安装有卷纸时, 请务必取下卷纸。从 [卷纸支架槽] 中取下 [卷纸支架], 然后用纸带等固定住卷纸, 以免其散开。
- 롤 용지가 세트되어 있는 경우에는 반드시 롤 용지를 꺼내십시오. [롤 홀더] 를 [롤 홀더 슬롯] 에서 분리하고 용지가 펼쳐지지 않도록 종이 테이프 등으로 묶어 둡니다.



## デスクトップバスケットの組み立て・設置

Assembling and Installing the Desktop Basket

Assemblage et installation du panier de bureau

Assemblaggio e installazione del raccogliitore da scrivania

Aufbau und Installation des Desktop-Korbes

Montaje e instalación del cesto de escritorio

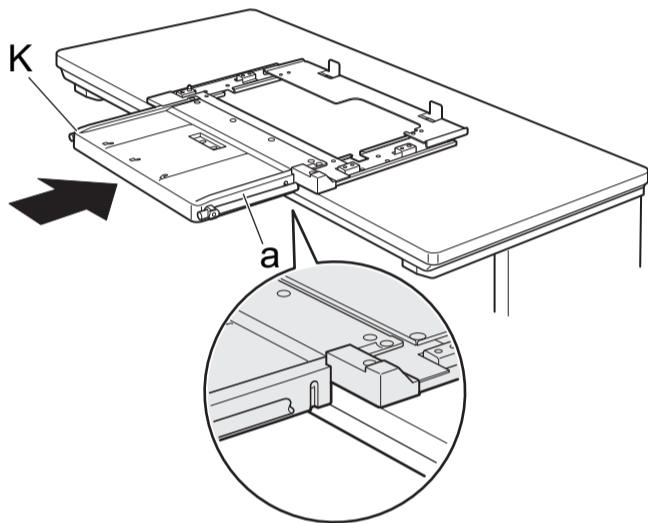
桌面籃子的组装和设置

탁상용 바스켓 조립·설치

BU-02

1

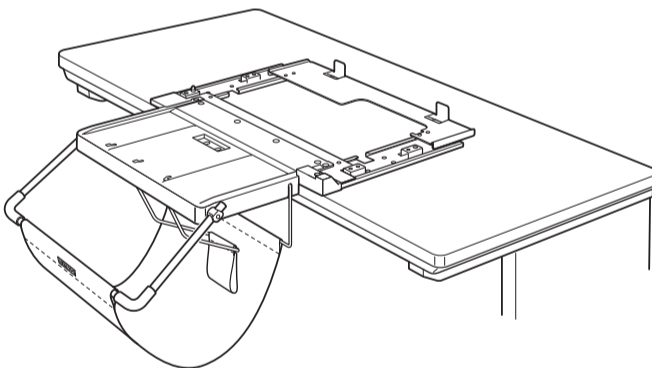
BU-02



- [バスケットテーブル] (K) を机の上など平らな場所に置き、側面 (a) と机の間にすきまができないように、机に押し当てます。
- Put the **Basket Table** (K) on a desk or other flat surface and push it against the desk to eliminate any space between the side of the Basket Table (a) and the edge of the desk.
- Placez la **Console à panier** (K) sur un bureau ou toute autre surface plate et plaquez-la contre le bureau pour qu'il ne reste plus aucun espace entre le bord de la console (a) et le bord du bureau.
- Sistemare il **Tavolo del raccogliitore** (K) su una scrivania o su un'altra superficie in piano, quindi spingerla contro la scrivania per eliminare eventuale spazio presente tra il lato del tavolo (a) e il bordo della scrivania.
- Legen Sie den **Korbtisch** (K) auf einen Schreibtisch oder einer anderen flachen Ebene, und drücken Sie ihn gegen den Schreibtisch, damit sich zwischen der Tischkante und der Seite des Korbtisches (a) keine Lücke bildet.
- Coloque la **Mesa del cesto** (K) sobre un escritorio u otra superficie plana y empújela contra el escritorio para eliminar cualquier espacio que exista entre el lateral de la Mesa del cesto (a) y el borde del escritorio.
- 将 [篮板] (K) 放置在桌面等平坦场所, 并使侧面 (a) 紧贴桌子, 使其与桌子间不留缝隙。
- [바스켓 테이블] (K) 을 책상 위 등과 같이 평평한 장소에 놓고 측면 (a) 과 책상 사이에 빈틈이 생기지 않도록 책상에 밀착시킵니다.

2

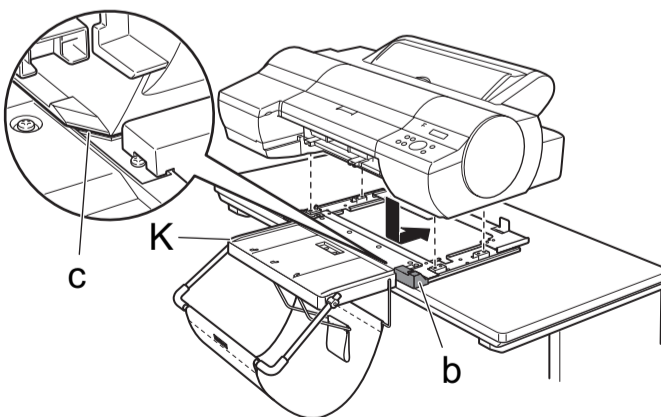
BU-02



- 「バスケットの組み立て・スタンドの設置」(P.7) の手順 13 ~ 18 を参照して [バスケット] を組み立てます。
- Assemble the **Output Stacker**, referring to steps 13-18 (p.7) in "Assembling the Output Stacker and Installing the Stand".
- Assemblez le **Bac de sortie** en procédant comme indiqué aux étapes 13 à 18 (p.7) du chapitre "Assemblage du bac de sortie et installation du socle".
- Assemblare l'**Impilatrice di uscita**, facendo riferimento ai passaggi da 13 a 18 della sezione "Assemblaggio dell'impilatrice di uscita e installazione del supporto" (p.7).
- Bauen Sie den **Ausgabestapler** nach den Schritten 13-18 (S.7) unter "Aufbau des Ausgabestaplers und Installation des Ständers" auf.
- Monte el **Apilador de salida** consultando los pasos 13-18 de la sección "Montaje del apilador de salida e instalación del soporte" (pág. 7).
- 参照「出紙堆疊器的组装和支架的设置」(P.7) 步骤 13 ~ 18, 组装 [出纸堆疊器]。
- 바스켓 조립·스탠드 설치 (P.7) 의 순서 13~18 을 참조하여 [바스켓] 을 조립합니다.

3

BU-02



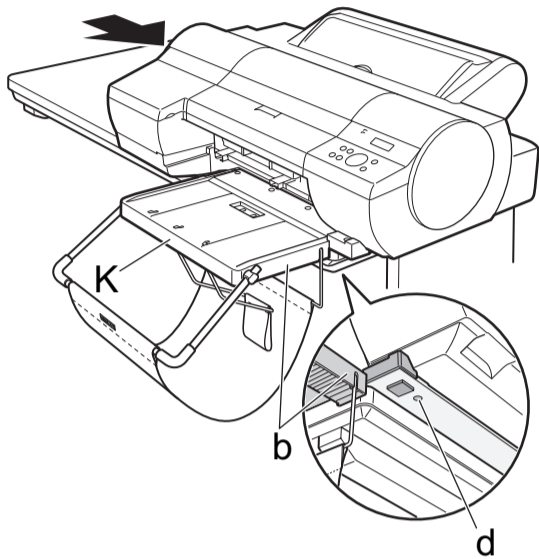
- プリンタの [運搬用取っ手] を両側から持ち、[バスケットテーブル] (K) の黒い部品 (b) の上に載せて、ゆっくりと後方にずらしながら、はめ込みます。プリンタを黒い部品 (b) の左脇の斜線 (c) に合わせます。
- Holding the printer on both sides by the **Carrying handles**, set it on top of the black parts (b) of the **Basket Table** (K). Slide the printer gently back to load it into the Basket Table. Align the printer with the diagonal line (c) on the left side of the black part (b).
- En tenant l'imprimante des deux côtés par les **Poignées de transport**, placez-la sur les pièces noires (b) de la **Console à panier**. Faites doucement glisser l'imprimante de façon à la placer dans la Console à panier. Alinez l'imprimante sur la ligne diagonale (c) située à gauche de la partie noire (b).
- Tenere la stampante su entrambi i lati per le **Maniglie di sollevamento**, quindi posizionarla sulla parte superiore delle parti nere (b) presenti sul **Tavolo del raccogliitore** (K). Far scorrere delicatamente la stampante per caricarla nel tavolo del raccogliitore. Allineare la stampante alla linea diagonale (c) sul lato sinistro della parte nera (b).
- Heben Sie den Drucker mit den **Tragegriffen** auf beiden Seiten an, und setzen Sie ihn auf die schwarzen Komponenten (b) des **Korbtisches** (K). Schieben Sie den Drucker behutsam nach hinten, um ihn im Korbtisch zu verankern. Drucker an der schrägen Linie (c) auf der linken Seite der schwarzen Komponente (b) ausrichten.
- Sujetando ambos lados de la impresora por los **Asideros de elevación**, colóquela sobre las partes negras (b) de la **Mesa del cesto** (K). Deslice la impresora suavemente hacia atrás para cargarla en la Mesa del cesto. Alinee la impresora con la línea diagonal (c) a la izquierda de la parte negra (b).
- 抓住打印机两侧的 [搬运用把手], 将其放在 [篮板] (K) 的黑色部件 (b) 之上, 然后一边慢慢往后挪动一边安上。使打印机对准黑色部件 (b) 的左侧斜线 (c)。
- 프린터의 [운반용 손잡이] 를 양쪽에서 잡고 [바스켓 테이블] (K) 의 검은 부품 (b) 위에 올려 놓은 후 천천히 뒤쪽으로 밀면서 끼워 넣습니다. 프린터를 검은 부품 (b) 의 왼쪽 빗금 (c) 에 맞춥니다.



- 注意 • [バスケット]と[スタンド]の間に指が挟まれないように注意してください。
- Caution • Be careful to avoid pinching your fingers between the **Output Stacker** and **Stand**.
- Attention • Veuillez à ne pas coincer vos doigts entre le **Bac de sortie** et le **Stand**.
- Attenzione • Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita tra l'**Impilatrice di uscita** e il **Supporto**.
- Vorsicht • Achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen **Ausgabestapler** und **Gestell** geraten.
- Precaucion • Tenga cuidado para no pillarse los dedos entre el **Apilador de salida** y el **Soporte**.
- 注意 • 请注意避免手指被 [出纸堆叠器] 和 [支架] 夹住。
- 주의 • [バスケット] 과 [스탠드] 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오 .

4

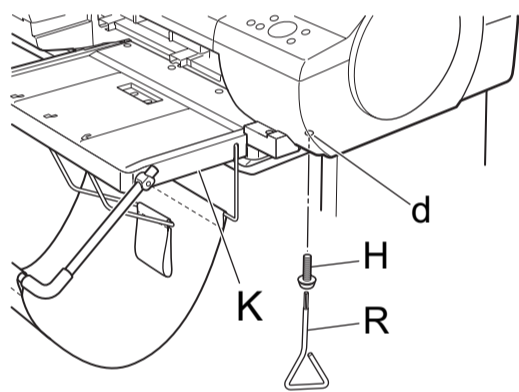
BU-02



- プリンタを載せたまま [バスケットテーブル] (K) を右方向にずらし、穴 (d) が見えるように [バスケットテーブル] (K) の側面 (b) と机の側面を揃えます。
- With the printer resting on the **Basket Table** (K), slide the Basket Table to the right. Align the side (b) of the **Basket Table** (K) with the edge of the desk so that the holes (d) are visible.
- Lorsque l'imprimante est en place sur la **Console à panier** (K), glissez la Console vers la droite. Alignez le côté (b) de la **Console à panier** (K) sur le bord du bureau de telle sorte que les trous (d) soient visibles.
- Con la stampante appoggiata sul **Tavolo del raccoglitore** (K), far scivolare il tavolo verso destra. Allineare il lato (b) del **Tavolo del raccoglitore** (K) al bordo della scrivania in modo che i fori (d) siano visibili.
- Schieben Sie den Korbttisch mit dem Drucker auf dem **Korbttisch** (K) nach rechts. Richten Sie die Seite (b) des **Korbttisches** (K) an der Schreibtischkante aus, so dass die Bohrungen (d) sichtbar sind.
- Con la impresora colocada sobre la **Mesa del cesto** (K), deslice hacia la derecha la Tabla del cesto. Alinee el lateral (b) de la **Mesadel cesto** (K) con el borde del escritorio, de modo que puedan verse los orificios (d).
- 在放上打印机的状态下朝右边挪动 [篮板] (K), 将 [篮板] (K) 的侧面 (b) 和桌子的侧面对齐时, 使孔 (d) 能够看得到。
- 프린터를 올려놓은 채 [바스켓 테이블] (K) 을 오른쪽 방향으로 이동시켜 구멍 (d) 이 보이도록 [바스켓 테이블] (K) 의 측면 (b) 과 책상의 측면을 맞춥니다 .

5

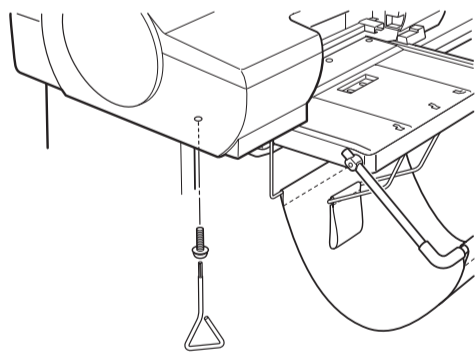
BU-02



- [本体固定ボルト] (H) を [バスケットテーブル] (K) の穴 (d) に下側から差し込み、[六角レンチ] (R) を使用してプリンタを固定します。
- Insert the **Main Unit Securing Bolt** (H) in the hole (d) of the **Basket Table** (K) from below and tighten it with the **Allen Wrench** (R) to secure the printer.
- Introduisez le **Boulon de fixation de l'unité centrale** (H) par le dessous dans l'orifice (d) de la **Console à panier** (K) prévu à cet effet puis serrez à l'aide de la **Clef Allen** (R) pour fixer l'imprimante.
- Inserire il **Bullone di fissaggio dell'unità principale** (H) nel foro (d) del **Tavolo del raccoglitore** (K) dalla parte inferiore e stringerlo con la **Chiave a brugola** (R) per fissare la stampante.
- Setzen Sie die **Bolzen zur Befestigung der Haupteinheit** (H) von unten in die Bohrungen (d) des **Korbttisches** (K) ein und ziehen Sie sie mit dem **Inbus-Schlüssel** (R) zur Befestigung des Druckers fest.
- Inserte el **Perno de fijación de la unidad principal** (H) en el orificio (d) de la **Mesa del cesto** (K) desde abajo y apriételo con la **Llave Allen** (R) para fijar la impresora.
- 将 [主体固定螺栓] (H) 从下方插入 [篮板] (K) 的孔 (d) 中, 然后用 [内六角扳手] (R) 固定打印机。
- [본체 고정볼트] (H) 를 [바스켓 테이블] (K) 의 구멍 (d) 에 아래쪽에서 끼워 넣은 후 [6각 렌치] (R) 를 사용하여 프린터를 고정합니다 .

6

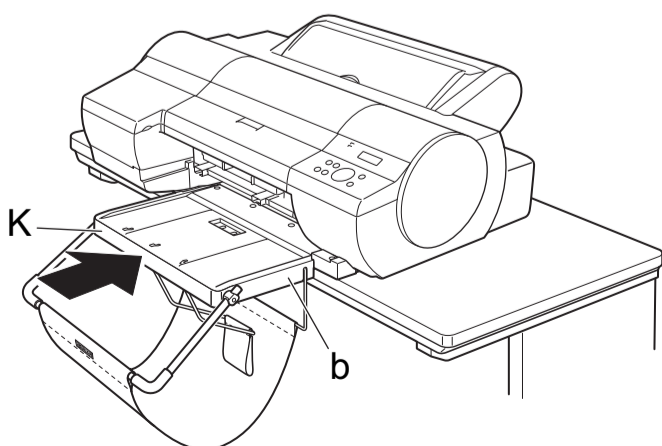
BU-02



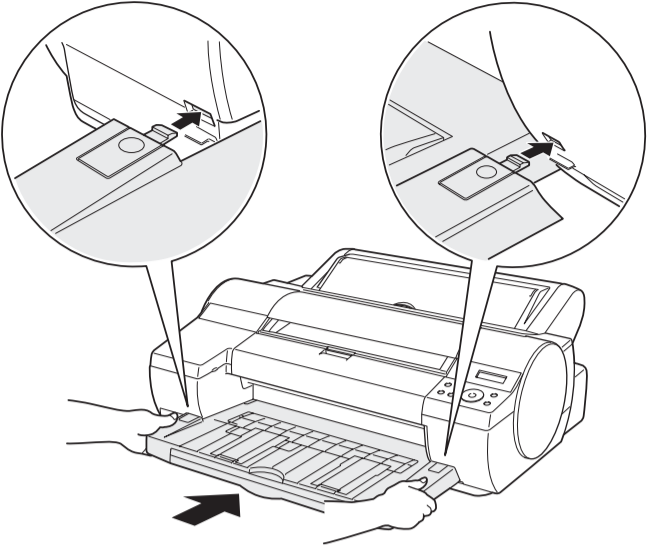
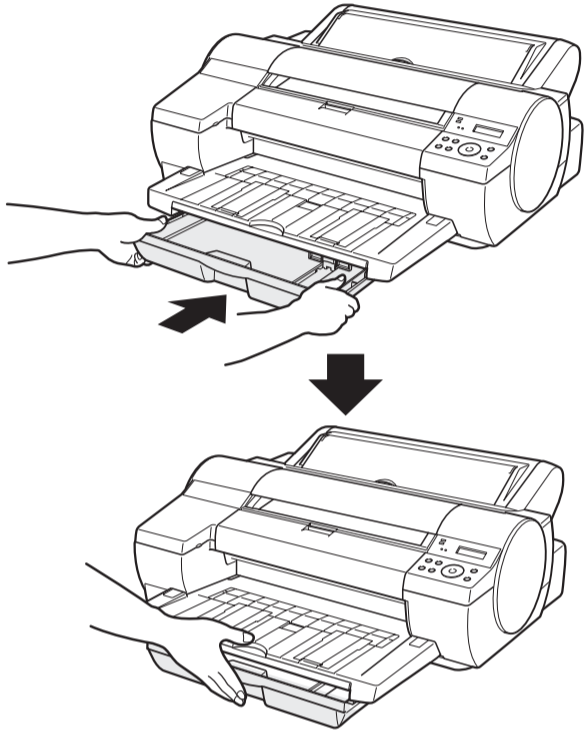
- 手順 4 ~ 5 と同様に、左側も [バスケットテーブル] (K) とプリンタを固定します。
- Repeat steps 4 and 5 to secure the printer to the **Basket Table** (K) on the left side the same way.
- Répétez les étapes 4 et 5 pour fixer le côté gauche de l'imprimante sur la **Console à panier** (K) de la même façon.
- Ripetere le operazioni descritte ai punti 4 e 5 per fissare la stampante al **Tavolo del raccoglitore** (K) sul lato sinistro nello stesso modo.
- Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 auf der linken Seite, um den Drucker am **Korbttisch** (K) zu befestigen.
- Repita los pasos 4 y 5 para fijar del mismo modo la impresora a la **Mesa del cesto** (K) en el lado izquierdo.
- 左侧也与步骤 4 ~ 5 相同, 固定 [篮板] (K) 和打印机。
- 순서 4~5 와 같은 방법으로 왼쪽도 [바스켓 테이블] (K) 과 프린터를 고정합니다 .

7

BU-02



- 元の位置に戻し、[バスケットテーブル] (K) の側面 (b) と机の間にすきまができないように、机に押し当てます。
- Return the **Basket Table** (K) to the original position and push it against the desk to eliminate any space between its side (b) and the edge of the desk.
- Remettez la **Console à panier** (K) dans sa position initiale et poussez-la contre le bureau de façon à ce qu'il ne reste aucun espace entre le côté de la console (b) et le bord du bureau.
- Riportare il **Tavolo del raccoglitore** (K) nella posizione originale e spingerlo contro la scrivania per eliminare eventuale spazio presente tra il lato (b) e il bordo della scrivania.
- Bringen Sie den **Korbttisch** (K) wieder in die Ausgangsstellung, und drücken Sie ihn gegen den Schreibtisch, damit sich zwischen Korbttisch-Seite (b) und Schreibtischkante keine Lücke bildet.
- Vuelva a colocar la **Mesa del cesto** (K) en la posición original y empújela contra el escritorio para eliminar cualquier espacio entre el lateral (b) y el borde del escritorio.
- 回到原来的位置, 使 [篮板] (K) 的侧面 (b) 紧贴桌子, 使其与桌子间不留缝隙。
- 원래 위치로 되돌려 놓은 후 [바스켓 테이블] (K) 의 측면 (b) 과 책상 사이에 빈틈이 생기지 않도록 책상에 밀착시킵니다 .

<p>8 <b>BU-02</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [排紙トレイ]の左右手前側を持ち、ガイドに合わせて[排紙トレイ]をスライドし、ロックがかかるまで差し込みます。</li> <li>• Hold the <b>Output Tray</b> on both sides by the near end. Aligning the <b>Output Tray</b> with the guides, insert it into the printer until it locks in place.</li> <li>• Tenez le <b>Plateau de sortie</b> des deux côtés par l'extrémité. En alignant le <b>Plateau de sortie</b> sur les repères, insérez-le dans l'imprimante jusqu'à ce qu'il soit emboîté.</li> <li>• Tenere il <b>Vassoio di uscita</b> per entrambi i lati in corrispondenza dell'estremità più lontana. Allineare il <b>Vassoio di uscita</b> alle guide, inserirlo nella stampante finché scatta in posizione.</li> <li>• Fassen Sie das <b>Ausgabefach</b> am Rand beider Seiten. Richten Sie das <b>Ausgabefach</b> an den Führungen aus, und schieben Sie es bis zur Einrastung in den Drucker ein.</li> <li>• Sujete la <b>Bandeja de salida</b> por ambos lados por el extremo más cercano. Alinee la <b>Bandeja de salida</b> con las guías e insértela en la impresora hasta que quede bloqueada en su sitio.</li> <li>• 抓住 [排紙托盘] 的左右前側, 沿着導槽滑動 [排紙托盘], 插入直到固定住。</li> <li>• [종이배출 트레이]의 좌우 앞쪽을 잡고 가이드에 맞춰 [종이배출 트레이]를 밀어 잠금 상태가 될 때까지 끼워 넣습니다 .</li> </ul>
<p>9 <b>BU-02</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [カセット]の左右を両手で持って、プリンタの奥までしっかりと押し込みます。</li> <li>• Holding the <b>Cassette</b> on both sides with both hands, insert it firmly into the printer.</li> <li>• Insérez fermement le <b>Bac à papier</b> dans l'imprimante en le maintenant des deux côtés avec les deux mains.</li> <li>• Tenere la <b>Cassetta</b> con le mani su entrambi i lati, quindi inserirla fino in fondo nella stampante.</li> <li>• Halten Sie die <b>Kassette</b> an beiden Seiten, und schieben Sie sie fest in den Drucker ein.</li> <li>• Sujete el <b>Casete</b> por ambos lados con las dos manos e insértelo firmemente en la impresora.</li> <li>• 請用兩手抓住 [紙盒] 的左右兩側, 將其塞進打印機的内部。</li> <li>• [카세트]의 좌우를 양손으로 잡고 프린터의 안쪽까지 힘껏 밀어 넣습니다 .</li> </ul>
<p>10</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•引き続き、「バスケットの使用方法」(P.14)をご覧ください。</li> <li>• Next, refer to "Using the Output Stacker" (p.14).</li> <li>• Pour la suite, reportez-vous au chapitre "Utilisation du bac de sortie" (p.14).</li> <li>• A questo punto, fare riferimento alla sezione "Utilizzo dell'impilatrice di uscita" (p.14).</li> <li>• Fahren Sie dann mit den Schritten unter "Verwenden des Ausgabestaplers" (S.14) fort.</li> <li>• A continuación, consulte la sección "Utilización del apilador de salida" (pág.14).</li> <li>• 請繼續參閱「出紙堆疊器的使用方法」(P.14)。</li> <li>• 계속해서 바스켓 사용방법 (P.14) 을 참조하십시오 .</li> </ul>

## バスケットの組み立て・スタンドの設置

Assembling the Output Stacker and Installing the Stand

Assemblage du bac de sortie et installation du Stand

Assemblaggio dell'impilatrice di uscita e installazione del supporto

Aufbau des Ausgabestaplers und Installation des Ständers

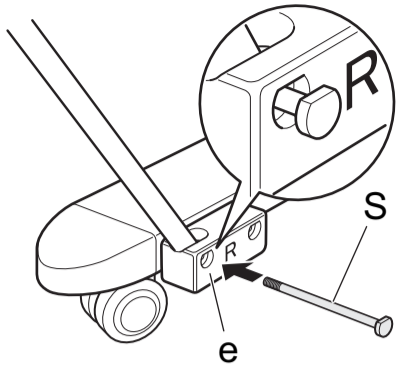
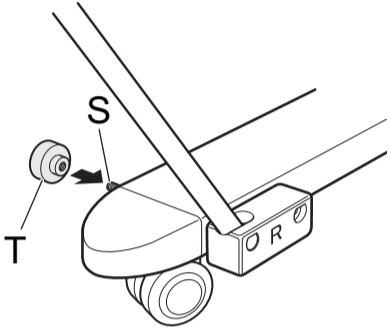
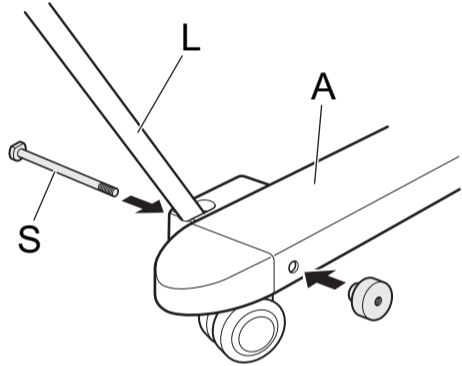
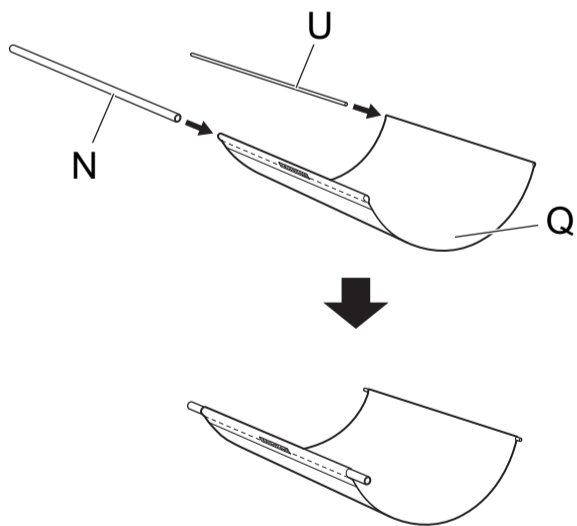
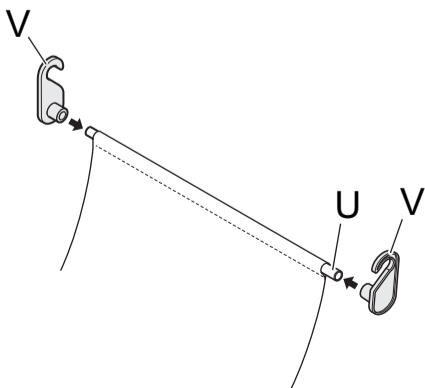
## Montaje del apilador de salida e instalación del soporte

出紙堆疊器的組裝和支架的設置

바스켓 조립 · 스탠드 설치

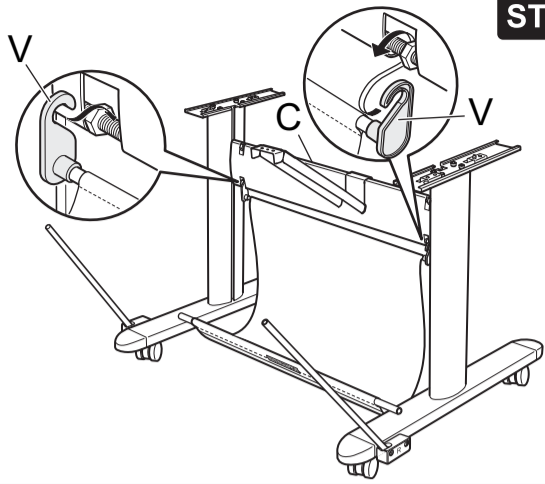
**ST-11** **ST-24** **BU-02**

<p>1 <b>ST-24</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [バスケットロッド 1](L)の穴と[バスケット固定部材 R](e)の穴が合うように、[バスケットロッド 1] (L) を [バスケット固定部材 R] (e) の穴に差し込みます。</li> <li>• Insert one <b>Basket Rod #1</b> (L) into the hole of the <b>Basket Fastener R</b> (e) so that the hole of <b>Basket Rod #1</b> (L) is aligned with the hole of the <b>Basket Fastener R</b> (e).</li> <li>• Introduisez une <b>Tige de panier #1</b> (L) dans le trou de la <b>Fixation du panier R</b> (e) de telle sorte que le trou de la <b>Tige de panier #1</b> (L) soit aligné avec le trou de la <b>Fixation du panier R</b> (e).</li> <li>• Inserire un'Asta 1 del raccoglitore (L) nel foro dell'Elemento di fissaggio raccoglitore R (e) in modo che il foro dell'Asta 1 del raccoglitore (L) sia allineato con quello dell'Elemento di fissaggio raccoglitore R (e).</li> <li>• Setzen Sie eine <b>Korbstange 1</b> (L) in die Bohrungen der <b>Korbhalterung R</b> (e) ein, so dass die Bohrung der <b>Korbstange 1</b> (L) auf einer Linie mit der Bohrung der <b>Korbhalterung R</b> (e) liegt.</li> <li>• Inserte una <b>Varilla de cesta nº 1</b> (L) en el orificio de la <b>Sujeción del cesto R</b> (e) de modo que el orificio de la <b>Varilla de cesta nº 1</b> (L) esté alineado con el orificio de la <b>Sujeción del cesto R</b> (e).</li> <li>• 使 [篮子杆 1] (L) 的孔对准 [篮子固定部件 R] (e) 的孔, 将 [篮子杆 1] (L) 的孔插入 [篮子固定部件 R] (e) 的孔。</li> <li>• [바스켓 로드 1](L)의 구멍과 [바스켓 고정부재 R](e)의 구멍이 맞도록 [바스켓 로드 1](L)의 구멍을 [바스켓 고정부재 R](e)의 구멍에 끼워 넣습니다 .</li> </ul>
---	---

<p>2</p> <p>ST-24</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [バスケット固定部材 R] (e) の穴と [バスケット固定ボルト] (S) の形状が合うように、[バスケット固定部材 R] (e) の穴に [バスケット固定ボルト] (S) を差し込みます。</li> <li>• Insert one <b>Basket Bolt</b> (S) into the hole of the <b>Basket Fastener R</b> (e), making the head of the <b>Basket Bolt</b> (S) fit the shape of the hole of the <b>Basket Fastener R</b> (e).</li> <li>• Introduisez un <b>Boulon du panier</b> (S) dans le trou de la <b>Fixation du panier R</b> (e), de telle sorte que la tête des <b>Boulons du panier</b> (S) entre dans le trou de la <b>Fixation du panier R</b> (e).</li> <li>• Inserire un <b>Bullone del raccoglitore</b> (S) nel foro dell'<b>Elemento di fissaggio raccoglitore R</b> (e), facendo in modo che la testa del <b>Bullone del raccoglitore</b> (S) si adatti alla forma del foro dell'<b>Elemento di fissaggio raccoglitore R</b> (e).</li> <li>• Setzen Sie einen <b>Korbboizen</b> (S) in die Bohrung der <b>Korbhalterung R</b> (e) ein, so dass der Kopf des <b>Korbboizens</b> (S) in die Bohrung der <b>Korbhalterung R</b> (e) passt.</li> <li>• Inserte un <b>Perno de cesta</b> (S) en el orificio de la <b>Sujeción del cesto R</b> (e), haciendo que la cabeza del <b>Perno de cesta</b> (S) encaje en la forma del orificio de la <b>Sujeción del cesto R</b> (e).</li> <li>• 将 [篮子固定螺栓] (S) 插入 [篮子固定部件 R] (e) 的孔中, 使 [篮子固定部件 R] (e) 的孔与 [篮子固定螺栓] (S) 的形状相吻合。</li> <li>• [바스켓 고정부재 R](e) 의 구멍과 [바스켓 고정볼트](S) 의 형상이 맞도록 [바스켓 고정부재 R](e) 의 구멍에 [바스켓 고정볼트](S) 를 끼워 넣습니다.</li> </ul>
<p>3</p> <p>ST-24</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [バスケット固定ボルト] (S) を [バスケット固定飾りナット] (T) で固定します。</li> <li>• Use one <b>Basket Decorative Nut</b> (T) to secure the <b>Basket Bolt</b> (S).</li> <li>• Utilisez un <b>Ecrou décoratif pour paniers</b> (T) pour fixer les <b>Boulons du panier</b> (S).</li> <li>• Utilizzare un <b>Dado decorativo del raccoglitore</b> (T) per fissare il <b>Bullone del raccoglitore</b> (S).</li> <li>• Befestigen Sie den <b>Korbboizen</b> (S) mit einer <b>Dekorativen Korbnete</b> (T).</li> <li>• Utilice una <b>Tuerca decorativa de cesta</b> (T) para fijar el <b>Perno de cesta</b> (S).</li> <li>• 用 [篮子固定装饰螺母] (T) 固定 [篮子固定螺栓] (S)。</li> <li>• [바스켓 고정볼트](S) 를 [바스켓 고정 장식너트](T) 로 고정합니다.</li> </ul>
<p>4</p> <p>ST-24</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 手順 1~3 に従って、[スタンド L] (A) に [バスケットロッド 1] (L) を差し込み、[バスケット固定ボルト] (S) を固定します。</li> <li>• Following steps 1-3, insert the other <b>Basket Rod #1</b> (L) into the <b>Stand L</b> (A) and secure it with the <b>Basket Bolt</b> (S).</li> <li>• En procédant comme indiqué aux étapes 1 à 3, introduisez l'autre <b>Tige de panier #1</b> (L) dans le <b>Support L</b> (A) et fixez-la à l'aide des <b>Boulons du panier</b> (S).</li> <li>• Attenersi alle operazioni descritte ai punti da 1 a 3, quindi inserire l'altra <b>Asta 1 del raccoglitore</b> (L) nel <b>Piedistallo L</b> (A) e fissarla con il <b>Bullone del raccoglitore</b> (S).</li> <li>• Setzen Sie anhand der Schritte 1-3 die zweite <b>Korbstange 1</b> (L) in den <b>Ständer L</b> (A) ein, und befestigen Sie sie mit dem <b>Korbboizen</b> (S).</li> <li>• Siguiendo los pasos 1-3, inserte la otra <b>Varilla de cesta nº 1</b> (L) en el <b>Soporte L</b> (A) y fijela con el <b>Perno de cesta</b> (S).</li> <li>• 按照步骤 1~3, 将 [篮子杆 1] (L) 插入 [支架 L] (A), 然后固定 [篮子固定螺栓] (S)。</li> <li>• 순서 1~3 에 따라 [스탠드 L](A) 에 [바스켓 로드 1](L) 을 끼워 넣고 [바스켓 고정볼트](S) 를 고정합니다.</li> </ul>
<p>5</p> <p>ST-24</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [バスケット布] (Q) のマジックテープが下を向くように、[バスケット布] (Q) 両端の穴に [バスケットロッド 2] (N) と [バスケットロッド 3] (U) を差し込みます。</li> <li>• With the Velcro Tape of the <b>Basket Cloth</b> (Q) facing down, insert <b>Basket Rod #2</b> (N) and <b>Basket Rod #3</b> (U) through the holes on both ends of the <b>Basket Cloth</b> (Q).</li> <li>• Laissez pendre la bande Velcro du <b>Tissu du panier</b> (Q) et introduisez la <b>Tige de panier #2</b> (N) et la <b>Tige de panier #3</b> (U) dans les orifices situés aux deux extrémités du <b>Tissu du panier</b> (Q).</li> <li>• Con il nastro in velcro del <b>Tessuto del raccoglitore</b> (Q) rivolto verso il basso, inserire l'<b>Asta 2 del raccoglitore</b> (N) e l'<b>Asta 3 del raccoglitore</b> (U) nei fori presenti su entrambe le estremità del <b>Tessuto del raccoglitore</b> (Q).</li> <li>• Schieben Sie die <b>Korbstange 2</b> (N) sowie die <b>Korbstange 3</b> (U) in die Bohrungen an beiden Seiten des <b>Korbttuchs</b> so ein, dass das Klettband des <b>Korbttuchs</b> (Q) nach unten zeigt.</li> <li>• Con la cinta Velcro de la <b>Tela del cesto</b> (Q) hacia abajo, inserte la <b>Varilla de cesta nº 2</b> (N) y la <b>Varilla de cesta nº 3</b> (U) a través de los orificios situados en ambos extremos de la <b>Tela del cesto</b> (Q).</li> <li>• 使 [篮子布] (Q) 的魔术贴朝下, 将 [篮子杆 2] (N) 和 [篮子杆 3] (U) 插入 [篮子布] (Q) 两端的孔。</li> <li>• [바스켓 천](Q) 의 매직 테이프가 아래쪽으로 향하도록 하여 [바스켓 천](Q) 의 양쪽 끝부분의 구멍에 [바스켓 로드 2](N) 와 [바스켓 로드 3](U) 을 끼워 넣습니다.</li> </ul>
<p>6</p> <p>ST-24</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [バスケット固定部材 A] (V) を [バスケットロッド 3] (U) の両端に差し込みます。</li> <li>• Attach one <b>Basket Fastener A</b> (V) to each end of <b>Basket Rod #3</b> (U).</li> <li>• Fixez une <b>Fixation du panier A</b> (V) sur chaque extrémité de la <b>Tige de panier #3</b> (U).</li> <li>• Installare un <b>Elemento di fissaggio raccoglitore A</b> (V) su ciascuna estremità dell'<b>Asta 3 del raccoglitore</b> (U).</li> <li>• Befestigen Sie jeweils eine <b>Korbhalterung A</b> (V) an beiden Enden der <b>Korbstange 3</b> (U).</li> <li>• Coloque una <b>Sujeción de la cesta A</b> (V) en ambos extremos de la <b>Varilla de cesta nº 3</b> (U).</li> <li>• 将 [篮子固定部件 A] (V) 插入 [篮子杆 3] (U) 的两端。</li> <li>• [바스켓 고정부재 A](V) 를 [바스켓 로드 3](U) 의 양쪽 끝부분에 끼웁니다.</li> </ul>



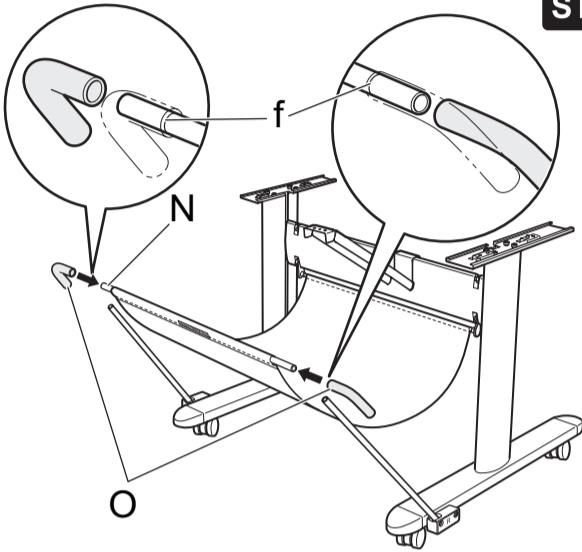
7



ST-24

- [バスケット固定部材 A] (V) を [スタンドステー] (C) に取り付けます。
- Attach both **Basket Fasteners A** (V) to the **Stand Stay** (C).
- Fixez les deux **Fixations du panier A** (V) sur le **Soutien du support** (C).
- Installare entrambi gli **Elementi di fissaggio raccoglitore A** (V) sul **Tirante del piedistallo** (C).
- Befestigen Sie beide **Korbhalterungen A** (V) an die **Ständerstütze** (C).
- Coloque las dos **Sujecciones de la cesta A** (V) en el **Travesaño del soporte** (C).
- 将 [篮子固定部材 A] (V) 安装到 [固定支架] (C) 上。
- [바스켓 고정부재 A] (V) 를 [스탠드 스테이] (C) 에 설치합니다.

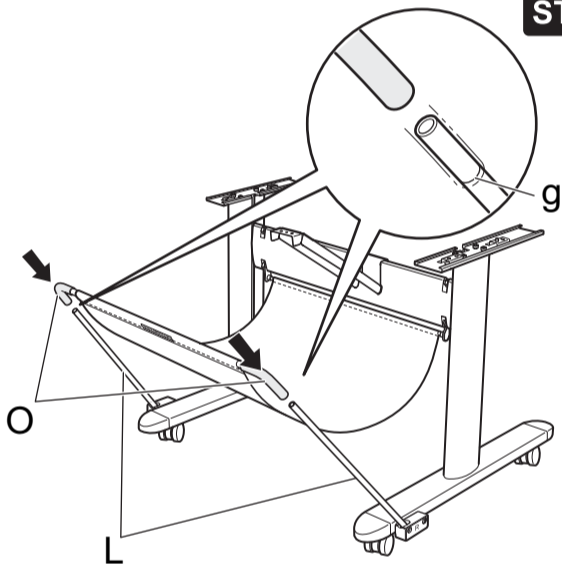
8



ST-24

- [バスケットロッドキャップ] (O) を [バスケットロッド 2] (N) の両端に、補助線 (f) が見えなくなるまで差し込みます。
- Insert **Basket Rod Caps** (O) on both ends of **Basket Rod #2** (N) until the guide lines (f) are no longer visible.
- Enfillez les **Capuchons de tige de panier** (O) aux deux extrémités de la **Tige de panier #2** (N) jusqu'à ce que les lignes de guidage (f) ne soient plus visibles.
- Inserire i **Cappucci dell'asta del raccoglitore** (O) su entrambe le estremità dell'**Asta 2 del raccoglitore** (N) finché le linee guida (f) non siano più visibili.
- Setzen Sie an beiden Seiten der **Korbstange 2** (N) **Korbstangenkappen** (O) auf, bis die Führungslinien (f) nicht mehr zu sehen sind.
- Inserte los **Casquillos de varilla de cesta** (O) en ambos extremos de la **Varilla de cesta nº 2** (N) hasta que ya no puedan verse las líneas de guía (f).
- 将 [篮子杆盖] (O) 插入到 [篮子杆 2] (N) 的两端，直到看不到辅助线 (f) 为止。
- [바스켓 로드 캡] (O) 을 [바스켓 로드 2] (N) 의 양쪽 끝부분에 보조선 (f) 이 보이지 않을 때까지 끼워 넣습니다.

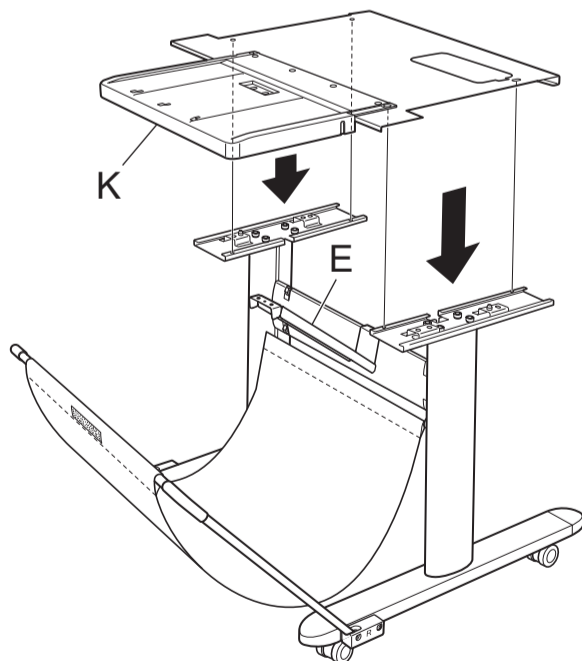
9



ST-24

- [バスケットロッドキャップ] (O) を左右の [バスケットロッド 1] (L) に、補助線 (g) が見えなくなるまで差し込みます。
- Insert the **Basket Rod Caps** (O) onto the left and right **Basket Rods #1** (L) until the guide lines (g) are no longer visible.
- Enfillez les **Capuchons de tige de panier** (O) sur la **Tige de panier #1** gauche et droite (L) jusqu'à ce que les lignes de guidage (g) ne soient plus visibles.
- Inserire i **Cappucci dell'asta del raccoglitore** (O) sulle **Aste 1 del raccoglitore** sinistra e destra (L) finché le linee guida (g) non siano più visibili.
- Setzen Sie auf die linke und rechte **Korbstange 1** (L) **Korbstangenkappen** (O), bis die Führungslinien (g) nicht mehr zu sehen sind.
- Inserte los **Casquillos de varilla de cesta** (O) a derecha e izquierda de las **Varillas del cesto nº 1** (L) hasta que ya no puedan verse las líneas de guía (g).
- 将 [篮子杆盖] (O) 插入到左右两端的 [篮子杆 1] (L) 中，直到看不到辅助线 (g) 为止。
- [바스켓 로드 캡] (O) 을 좌우의 [바스켓 로드 1] (L) 에 보조선 (g) 이 보이지 않을 때까지 끼워 넣습니다.

10



ST-11 ST-24

- [バスケットテーブル] (K) の穴と [テーブルステー] (E) の穴を合わせ、[バスケットテーブル] (K) を [スタンド] に置きます。
- With the holes of **Basket Table** (K) and the **Table Stay** (E) aligned, set the **Basket Table** (K) on the **Stand**.
- Alignez les orifices de la **Console à panier** (K) et du **Soutien de la table** (E) puis positionnez la **Console** (K) sur le **Stand**.
- Allineare i fori del **Tavolo del raccoglitore** (K) con il **Tirante del tavolo** (E), quindi posizionare **Tavolo del raccoglitore** (K) sul **Supporto**.
- Richten Sie die Öffnungen des **Korbtuchs** (K) an den Bohrungen der **Plattenstütze** (E) aus, und setzen Sie den **Korbtisch** (K) auf das **Gestell**.
- Con los orificios de la **Mesa del cesto** (K) y del **Travesaño de la mesa** (E) alineados, coloque la **Mesa del cesto** (K) sobre el **Soporte**.
- 使 [篮板] (K) 的孔对准 [工作台支架] (E) 的孔，将 [篮板] (K) 放在 [支架] 上。
- [바스켓 테이블] (K) 의 구멍과 [테이블 스테이] (E) 의 구멍을 맞춰 [바스켓 테이블] (K) 을 [스탠드] 에 올려 놓습니다.



注意 • [バスケットテーブル] (K) と [スタンド] の間に指が挟まれないように注意してください。

Caution • Be careful to avoid pinching your fingers between the **Basket Table** (K) and **Stand**.

Attention • Veillez à ne pas coincer vos doigts entre le **Soutien de la table** (K) et le **Stand**.

Attenzione • Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita tra il **Tavolo del raccoglitore** (K) e il **Supporto**.

Vorsicht • Achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen **Korbtisch** und **Gestell** geraten.

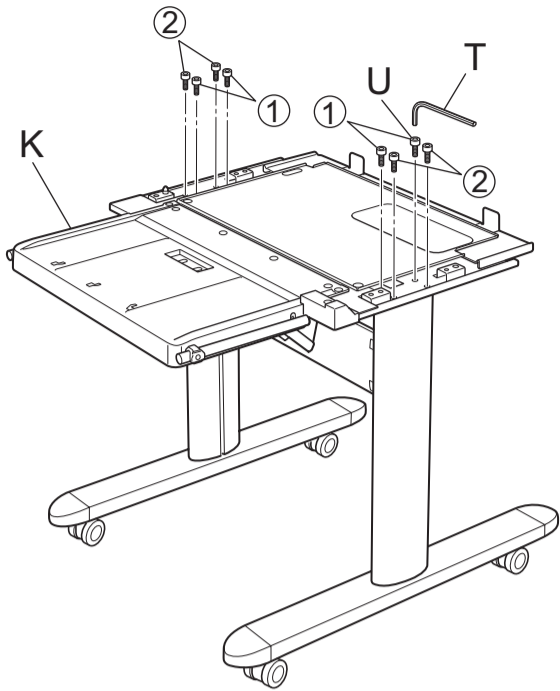
Precaucion • Tenga cuidado para no pillarse los dedos entre la **Mesa del cesto** (K) y el **Soporte**.

注意 • 请注意避免手指被 [篮板] (K) 和 [支架] 夹住。

주의 • [바스켓 테이블] (K) 과 [스탠드] 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.

11

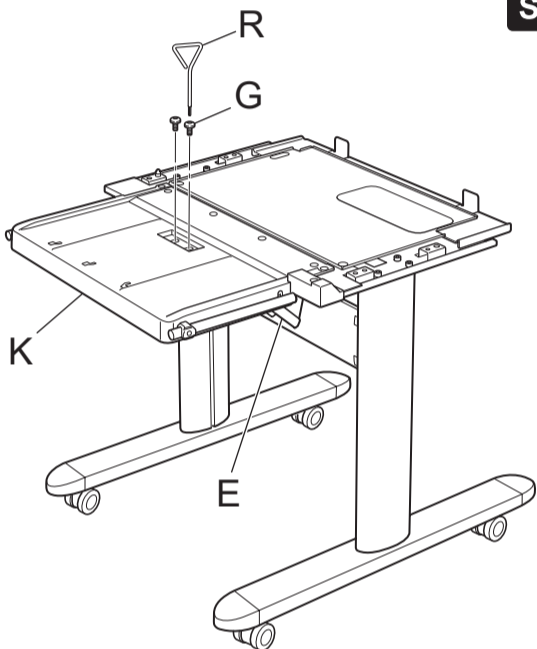
ST-11



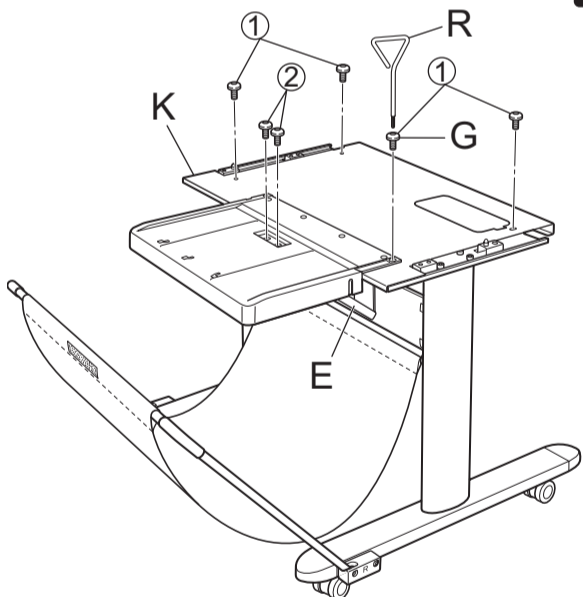
- [L型六角レンチ](T)を使用して8個の[スタンド固定ボルト](U)で[バスケットテーブル](K)を[スタンド]に固定します。[スタンド固定ボルト](U)は図の①、②の順に固定します。
- Use the **L-Shaped Allen Wrench** (T) to tighten the eight **Stand Bolts** (U) and secure the **Basket Table** (K) to the **Stand**. Tighten the **Stand Bolts** (U) in the order indicated; first at position ①, and then at position ②.
- À l'aide de la **Clef Allen en L** (T), serrez les huit **Boulons de socle** (U) et fixez la **Console à panier** (K) sur le **Stand**. Serrez les **Boulons de socle** (U) dans l'ordre indiqué; d'abord en position ① puis en position ②.
- Utilizzare la **Chiave a brugola a L** (T) per serrare gli otto **Bulloni del piedistallo** (U) e fissare il **Tavolo del raccoglitore** (K) al **Supporto**. Serrare i **Bulloni del piedistallo** (U) nell'ordine indicato in figura, ovvero il primo nella posizione ①, il secondo nella posizione ② e così via.
- Ziehen Sie mit dem **L-förmigen Inbus-Schlüssel** (T) die acht **Ständerbolzen** (U) fest, um den **Korb Tisch** (K) am **Gestell** zu befestigen. Ziehen Sie die **Ständerbolzen** (U) in der angegebenen Reihenfolge fest, erst Position ①, dann Position ②.
- Utilice la **Llave Allen en forma de L** (T) para apretar los ocho **Pernos del soporte** (U) y fijar la **Mesa del cesto** (K) al **Soporte**. Apriete los **Pernos del soporte** (U) en el orden que se indica; primero en la posición ① y después en la posición ②.
- 使用 [L型内六角扳手](T), 用 8 个 [支架固定螺栓](U) 将 [篮板](K) 固定在 [支架] 上。按图①、②的顺序固定 [支架固定螺栓](U)。
- [L형 6각 렌치](T) 를 사용하여 8 개의 [스탠드 고정볼트](U) 로 [바스켓 테이블](K) 을 [스탠드] 에 고정합니다. [스탠드 고정볼트](U) 는 그림 ①, ②의 순서로 고정합니다.

12

ST-11



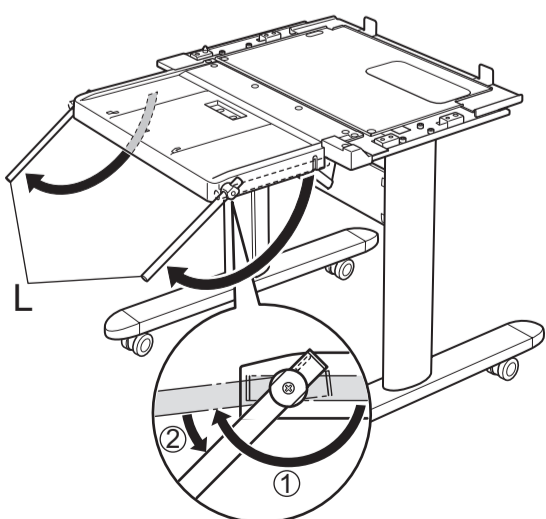
ST-24



- [バスケットテーブル](K) を、[六角レンチ](R) を使用して [テーブル固定ボルト](G) で [スタンド] と [テーブルステー](E) に固定します。ST-24 の場合、[テーブル固定ボルト](G) は図の①、②の順に固定します。
- Use the **Allen Wrench** (R) to tighten the **Table Bolts** (G) and secure the **Basket Table** (K) to the **Stand** and **Table Stay** (E). For ST-24, tighten the **Table Bolts** (G) in the order indicated; first at position ①, and then at position ②.
- Utilisez la **Clef Allen** (R) pour serrer les **Boulons de la table** (G) et fixer la **Console à panier** (K) sur le **Stand** et sur le **Soutien de la table** (E). Pour ST-24, serrez les **Boulons de la table** (G) dans l'ordre indiqué; d'abord en position ① puis en position ②.
- Utilizzare la **Chiave a brugola** (R) per serrare i **Bulloni del tavolo** (G) e fissare il **Tavolo del raccoglitore** (K) al **Supporto** e al **Tirante del tavolo** (E). Per ST-24, serrare i **Bulloni del tavolo** (G) nell'ordine indicato in figura, ovvero il primo nella posizione ①, il secondo nella posizione ② e così via.
- Ziehen Sie mit dem **Inbus-Schlüssel** (R) die **Plattenbolzen** (G) fest, um den **Korb Tisch** (K) am **Gestell** und an der **Plattenstütze** (E) zu befestigen. Für ST-24 ziehen Sie die **Plattenbolzen** (G) in der angegebenen Reihenfolge fest, erst Position ①, dann Position ②.
- Utilice la **Llave Allen** (R) para apretar los **Pernos de la mesa** (G) y fijar la **Mesa del cesto** (K) al **Soporte** y al **Travesaño de la mesa** (E). Para ST-24, apriete los **Pernos de la mesa** (G) en el orden que se indica; primero en la posición ① y después en la posición ②.
- 使用 [内六角扳手](R), 用 [工作台固定螺栓](G) 将 [篮板](K) 固定在 [支架] 和 [工作台支架](E) 上。ST-24 时, 按图①、②的顺序固定 [工作台固定螺栓](G)。
- [바스켓 테이블](K) 을 [6각 렌치](R) 를 사용하여 [테이블 고정볼트](G) 로 [스탠드] 와 [테이블 스테이](E) 에 고정합니다. ST-24 의 경우, [테이블 고정볼트](G) 는 그림 ①, ②의 순서로 고정합니다.

13

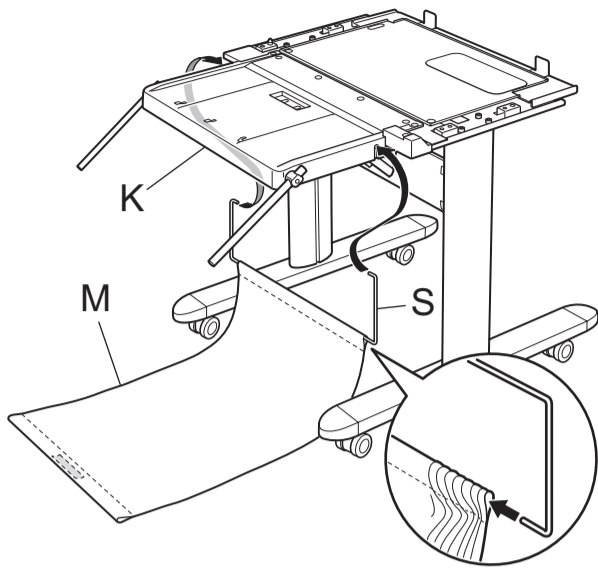
ST-11 BU-02



- 左右の[バスケットロッド 1] (L) を手前いっぱいまで回し (①)、ロックする位置 (②) まで戻します。
- Rotate the **Basket Rods #1** (L) on both sides all the way toward the front (①) and then return them to the position at which they lock into place (②).
- Faites pivoter les **Tiges de panier #1** (L) situées de part et d'autre (①) vers l'avant puis remettez-les en place jusqu'à la position où elles sont bloquées (②).
- Ruotare le **Aste 1 del raccoglitore** (L) su entrambi i lati completamente in direzione della parte frontale (①), quindi riportarle nella posizione in cui si bloccano (②).
- Drehen Sie die **Korbstangen 1** (L) an beiden Seiten ganz nach vorne (①) und dann zurück in die Einraststellung (②).
- Gire las **Varillas de cesta nº 1** (L) a ambos lados completamente hacia el frente (①) y vuelva a colocarlas después en la posición en la que queden bloqueadas en su sitio (②).
- 将左右两边的 [篮子杆 1] (L) 一直转到跟前 (①), 然后再转回到固定位置 (②)。
- 좌우의 [바스켓 로트드 1](L) 을 앞쪽으로 충분히 회전시킨 후 (①), 잠금 위치 (②) 까지 후퇴시킵니다.

14

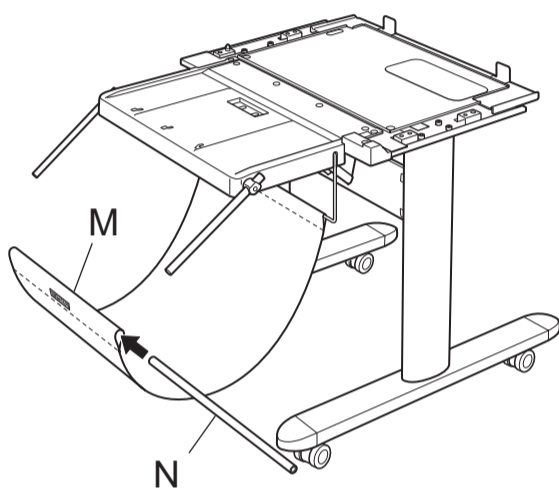
ST-11 BU-02



- [バスケットワイヤー 1] (S) を [バスケット布] (M) のマジックテープがついていない方の穴に差し込み、マジックテープが下を向くように、[バスケットテーブル] (K) 両脇の穴に差し込みます。
- Insert **Basket Wire #1** (S) into the hole on the side of the **Basket Cloth** (M) without the Velcro Tape. Keeping the Velcro Tape side face-down, insert both basket wires into the holes on both sides of the **Basket Table** (K).
- Introduisez la **Tringle du panier #1** (S) dans l'orifice situé sur le côté du **Tissu du panier** (M) sans la bande Velcro. Introduisez les deux tringles du panier dans les orifices situés de part et d'autre de la **Console à panier** (K) en laissant le côté Velcro vers le dessous.
- Inserire il **Filo 1 del raccoglitore** (S) nel foro sul lato del **Tessuto del raccoglitore** (M) senza il nastro in velcro. Tenendo il lato con il nastro in velcro rivolto verso il basso, inserire entrambi i fili del raccoglitore nei fori presenti su entrambi i lati del **Tavolo del raccoglitore** (K).
- Setzen Sie den **Korbhaken 1** (S) in die Bohrung an der Seite des **Korbtuchs** (M) ohne Klettverband ein. Halten Sie das Klettband mit der Vorderseite nach unten, und setzen Sie beide Korbhaken in die Bohrungen an den Seiten des **Korbtisches** (K) ein.
- Inserte el **Alambre del cesto nº 1** (S) en el orificio del lateral de la **Tela del cesto** (M) que no tiene cinta Velcro. Mantenga el lado con cinta Velcro hacia abajo e inserte ambos alambres del cesto en los orificios a ambos lados de la **Mesa del cesto** (K).
- 将 [篮子卡件 1] (S) 插入 [篮子布] (M) 不带魔术贴一侧的孔中,使魔术贴朝下,插入 [篮板] (K) 两侧的孔中。
- [바스켓 와이어 1] (S) 을 [바스켓 천] (M) 의 매직 테이프가 붙어 있지 않은 쪽의 구멍에 끼워 넣고 매직 테이프가 아래쪽을 향하도록 [바스켓 테이블] (K) 의 양쪽 끝부분의 구멍에 끼워 넣습니다.

15

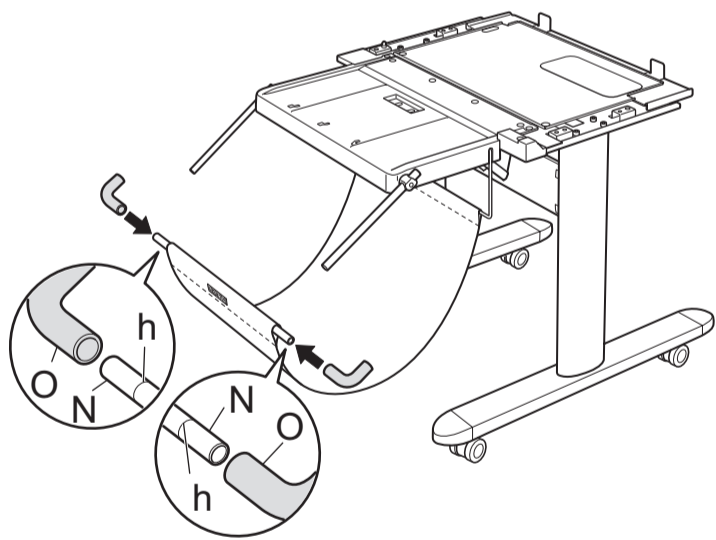
ST-11 BU-02



- [バスケット布] (M) に [バスケットロッド 2] (N) を差し込みます。
- Insert **Basket Rod #2** (N) in the **Basket Cloth** (M).
- Enfilez la **Tige de panier #2** (N) dans le **Tissu du panier** (M).
- Inserire l'**Asta 2 del raccoglitore** (N) nel **Tessuto del raccoglitore** (M).
- Schieben Sie die **Korbstange 2** (N) in das **Korbtuch** (M).
- Inserte la **Varilla de cesta nº 2** (N) en la **Tela del cesto** (M).
- 将 [篮子杆 2] (N) 插入 [篮子布] (M) 中。
- [바스켓 천] (M) 에 [바스켓 로드 2] (N) 를 끼워 넣습니다.

16

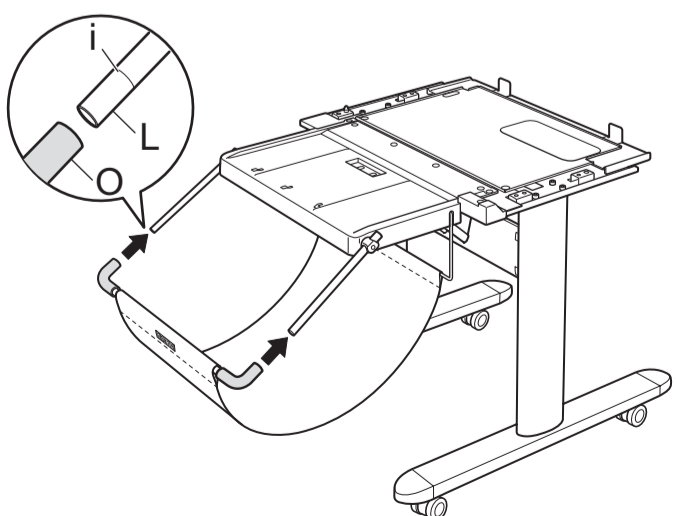
ST-11 BU-02



- [バスケットロッドキャップ] (O) を [バスケットロッド 2] (N) の両端に、補助線 (h) が見えなくなるまで差し込みます。
- Insert **Basket Rod Caps** (O) on both ends of **Basket Rod #2** (N) until the guide lines (h) are no longer visible.
- Enfilez les **Capuchons de tige de panier** (O) aux deux extrémités de la **Tige de panier #2** (N) jusqu'à ce que les lignes de guidage (h) ne soient plus visibles.
- Inserire i **Cappucci dell'asta del raccoglitore** (O) su entrambe le estremità dell'**Asta 2 del raccoglitore** (N) finché le linee guida (h) non siano più visibili.
- Setzen Sie auf beide Seiten der **Korbstange 2** (N) **Korbstangenkappen** (O), bis die Führungslinien (h) nicht mehr zu sehen sind.
- Inserte los **Cosquillos de varilla de cesta** (O) en ambos extremos de la **Varilla de cesta nº 2** (N) hasta que ya no puedan verse las líneas de guía (h).
- 将 [篮子杆盖] (O) 插入到 [篮子杆 2] (N) 的两端,直到看不到辅助线 (h) 为止。
- [바스켓 로드 캡] (O) 을 [바스켓 로드 2] (N) 의 양쪽 끝부분에 보조선 (h) 이 보이지 않을 때까지 끼워 넣습니다.

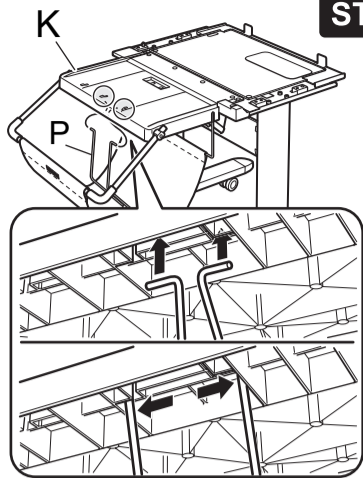
17

ST-11 BU-02

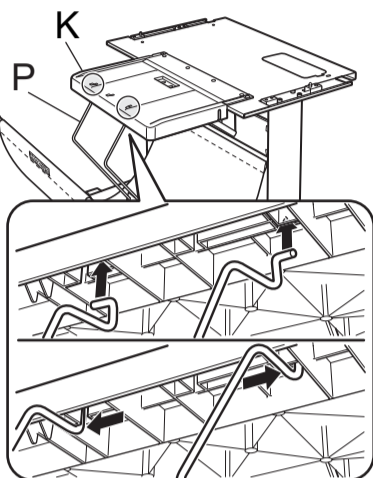


- [バスケットロッドキャップ] (O) を左右の [バスケットロッド 1] (L) に、補助線 (i) が見えなくなるまで差し込みます。
- Insert the **Basket Rod Caps** (O) onto the left and right **Basket Rods #1** (L) until the guide lines (i) are no longer visible.
- Enfilez les **Capuchons de tige de panier** (O) sur les **Tiges de panier #1** gauche et droite (L) jusqu'à ce que les lignes de guidage (i) ne soient plus visibles.
- Inserire i **Cappucci dell'asta del raccoglitore** (O) sulle **Aste 1 del raccoglitore** sinistra e destra (L) finché le linee guida (i) non siano più visibili.
- Setzen Sie auf die linke und rechte **Korbstange 1** (L) **Korbstangenkappen** (O), bis die Führungslinien (i) nicht mehr zu sehen sind.
- Inserte los **Cosquillos de varilla de cesta** (O) a derecha e izquierda de las **Varillas de cesta nº 1** (L) hasta que ya no puedan verse las líneas de guía (i).
- 将 [篮子杆盖] (O) 插入到左右两边的 [篮子杆 1] (L) 中,直到看不到辅助线 (i) 为止。
- [바스켓 로드 캡] (O) 을 좌우의 [바스켓 로드 1] (L) 에 보조선 (i) 이 보이지 않을 때까지 끼워 넣습니다.

18



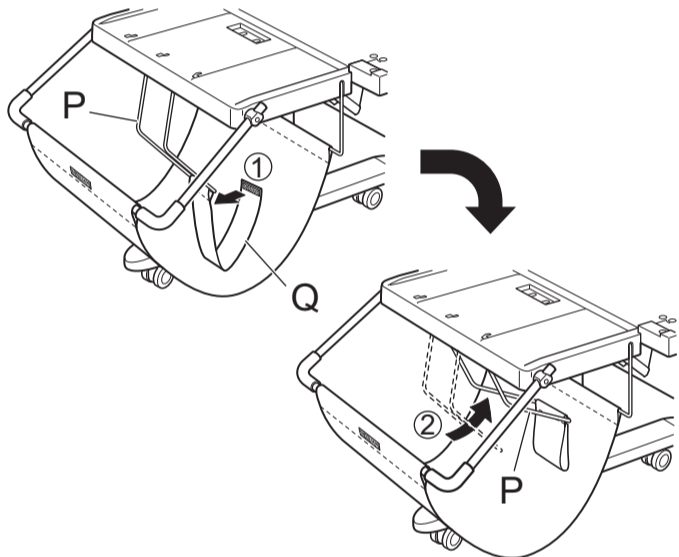
ST-11 BU-02



ST-24

- ワイヤーの出っぱりが手前に向くように、[バスケットワイヤー 2] (P) を [バスケットテーブル] (K) の穴に下側から差し込みます。
- With **Basket Wire #2** (P) positioned so that the bend faces forward, insert it in the hole of the **Basket Table** (K) from below.
- Positionnez la **Tringle du panier #2** (P) de telle sorte que la partie courbée soit tournée vers l'avant puis introduisez-la dans l'orifice de la **Console à panier** (K) en procédant par le dessous.
- Con il **Filo 2 del raccoglitore** (P) posizionato in modo che la ripiegatura sia rivolta in avanti, inserirlo nel foro del **Tavolo del raccoglitore** (K) dalla parte inferiore.
- Halten Sie den **Korbhaken 2** (P) mit den Biegeflächen nach vorne, und setzen Sie sie von unten in den **Korbtisch** (K) ein.
- Con el **Alambre del cesto nº 2** (P) colocado de modo que la curva esté hacia adelante, insértelo en el orificio de la **Mesa del cesto** (K) desde abajo.
- 使卡件的突出部分朝向跟前，将 [篮子卡件 2] (P) 从下方插入 [篮板] (K) 的孔。
- 와이어의 튀어나온 부분이 앞쪽을 향하도록 [바스켓 와이어 2] (P) 를 [바스켓 테이블] (K) 의 구멍에 아래쪽에서 끼워 넣습니다 .

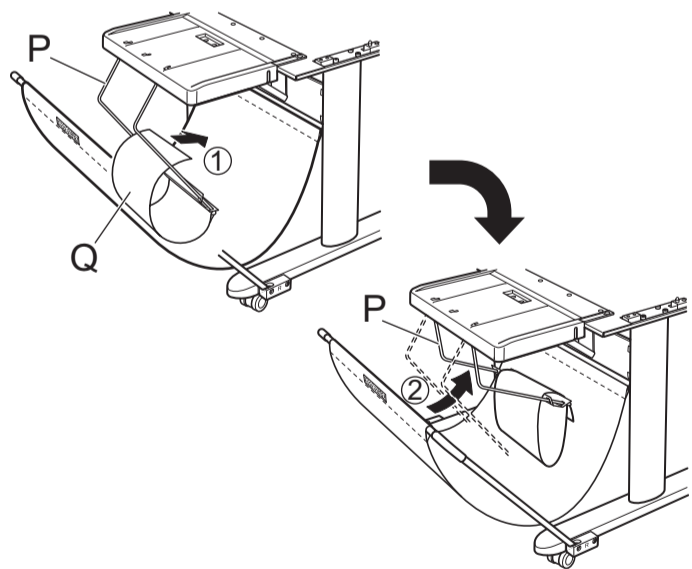
19



ST-11 BU-02

- [バスケット帯] (Q) を二つ折りにしてマジックテープを貼り合わせ (①)、[バスケットワイヤー 2] (P) を奥側に押し込みます (②)。
- Fold the **Basket Band** (Q) in two and secure it with the Velcro Tape (①). Push **Basket Wire #2** (P) toward the back (②).
- Repliez la **Bande du panier** (Q) et fixez-la à l'aide de la bande Velcro (①). Poussez la **Tringle du panier #2** (P) vers l'arrière (②).
- Piegare in due la **Banda del raccoglitore** (Q) e fissarla con il nastro in velcro (①). Spingere il **Filo 2 del raccoglitore** (P) e spingerlo verso dietro (②).
- Falten Sie den **Korbstreifen** (Q) einmal zusammen, und befestigen Sie ihn mit dem Klettband (①). Drücken Sie den **Korbhaken 2** (P) in die Rückseite hinein (②).
- Doble en dos la **Banda de cesta** (Q) y fijela con la cinta Velcro (①). Empuje el **Alambre del cesto nº 2** (P) hacia atrás (②).
- 将 [篮子带] (Q) 对折，使魔术贴粘合 (①)，然后，将 [篮子卡件 2] (P) 推进内侧 (②)。
- [바스켓 띠] (Q) 를 접어서 매직 테이프를 붙인 후 (①) [바스켓 와이어 2] (P) 를 안쪽으로 밀어 넣습니다 (②) .

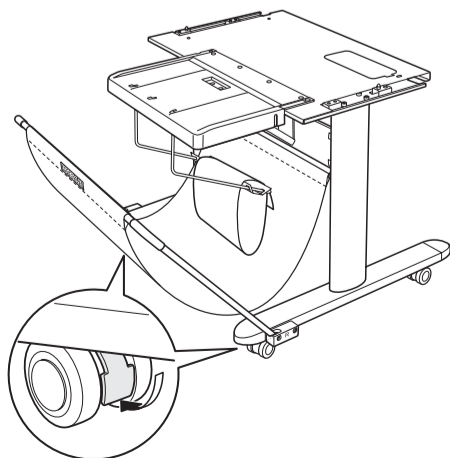
20



ST-24

- [バスケット帯] (Q) のマジックテープを [バスケットワイヤー 2] (P) に引っ掛け (①)、[バスケットワイヤー 2] (P) を奥側に押し込みます (②)。
- Hang the Velcro Tape of the **Basket Band** (Q) on the **Basket Wire #2** (P) (①). Push **Basket Wire #2** (P) toward the back (②).
- Accrochez la bande Velcro de la **Bande du panier** (Q) sur la **Tringle du panier #2** (P) (①). Poussez la **Tringle du panier #2** (P) vers l'arrière (②).
- Far fuoriuscire il nastro in velcro della **Banda del raccoglitore** (Q) sul **Filo 2 del raccoglitore** (P) (①). Spingere il **Filo 2 del raccoglitore** (P) e spingerlo verso dietro (②).
- Hängen Sie das Klettband des **Korbstreifens** (Q) über den **Korbhaken 2** (P) (①). Drücken Sie den **Korbhaken** (P) in die Rückseite hinein (②).
- Cuelgue la cinta Velcro de la **Banda de cesta** (Q) en el **Alambre del cesto nº 2** (P) (①). Empuje el **Alambre del cesto nº 2** (P) hacia atrás (②).
- 将 [篮子带] (Q) 的魔术贴挂在 [篮子卡件 2] (P) 上 (①)，然后将 [篮子卡件 2] (P) 塞进内侧 (②)。
- [바스켓 띠] (Q) 의 매직 테이프를 [바스켓 와이어 2] (P) 에 걸어 (①) [바스켓 와이어 2] (P) 를 안쪽으로 밀어 넣습니다 (②) .

21

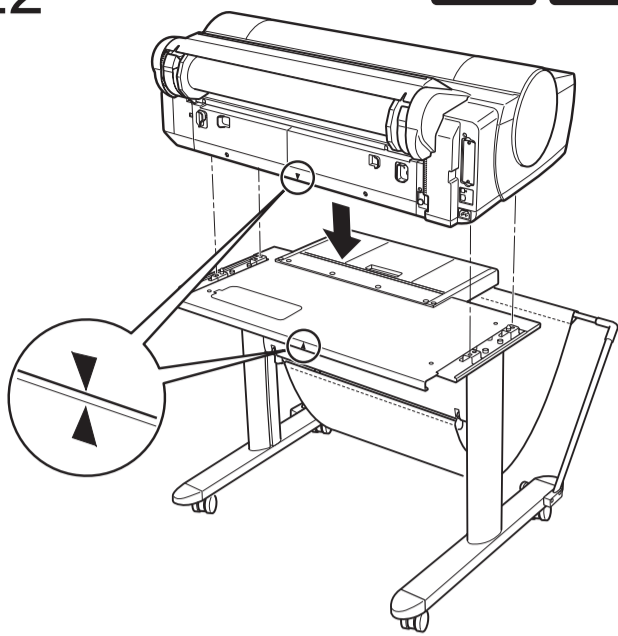


ST-11 ST-24

- [スタンド] を設置場所に置いて前側のキャスターをロックします。
- Move the **Stand** into position and lock the front casters.
- Remettez le **Stand** en place puis bloquez les roulettes avant.
- Spostare il **Supporto** in posizione e bloccare le rotelle anteriori.
- Schieben Sie das **Gestell** zur gewünschten Position, und stellen Sie die Vorderrollen fest.
- Mueva el **Soporte** a su posición y bloquee las ruedas giratorias frontales.
- 将 [支架] 放置在设置场所，固定前侧的滚轮。
- [스탠드] 를 설치 장소에 놓고 앞쪽의 캐스터를 잠급니다 .

22

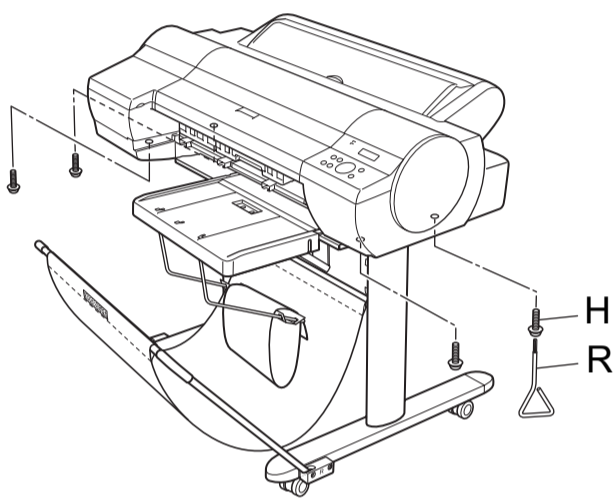
ST-11 ST-24



- プリンタの [ 運搬用取っ手 ] を両側から持ち、プリンタ背面の▼と [ バスケット ] の▲を合わせて、[ スタンド ] に載せます。
- While holding the **Carrying handles** on both sides, align ▼ on the back of the printer with ▲ of the **Output Stacker** as you set the printer down on the **Stand**.
- En tenant l'imprimante des deux côtés par les **Poignées de transport**, alignez le symbole ▼ situé à l'arrière de l'imprimante sur le symbole ▲ du **Bac de sortie** au moment de remettre l'imprimante sur son **Stand**.
- Tenendo la stampante per le **Maniglie di sollevamento** su entrambi i lati, allineare il segno ▼ sul retro della stampante con il segno ▲ presente sull'**Impilatrice di uscita** quando si sistema la stampante sul **Supporto**.
- Heben Sie den Drucker an beiden **Tragegriffen**, und richten Sie das Symbol ▼ auf der Druckerrückseite am Symbol ▲ des **Ausgabestaplers** aus, und setzen Sie den Drucker auf das **Gestell**.
- Mientras sujeta los **Asideros de elevación** a ambos lados, alinee el símbolo ▼ de la parte posterior de la impresora con el símbolo ▲ del **Apilador de salida** al colocar la impresora sobre el **Soporte**.
- 抓住打印机两侧的 [ 搬运用把手 ]，使打印机背面的▼对准 [ 出纸堆叠器 ] 的▲，然后将打印机放在 [ 支架 ] 上。
- 프린터의 [ 운반용 손잡이 ] 를 양쪽에서 잡고 프린터 뒷면의 ▼와 [ 바스켓 ] 의 ▲를 맞추어 [ 스탠드 ] 에 올려 놓습니다 .

23

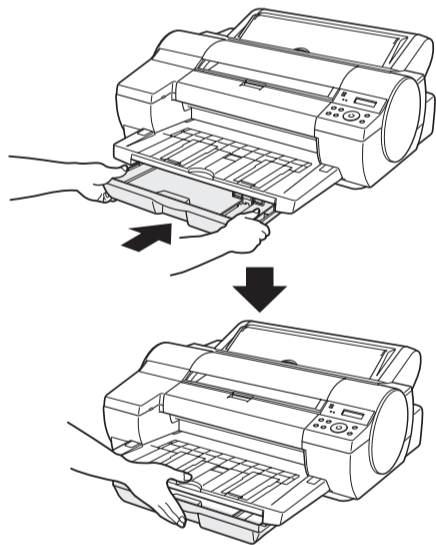
ST-11 ST-24



- [ 바스켓 ] 의 아래쪽에서、[ 六角レンチ ] (R) を使用して左右各2個の [ 本体固定ボルト ] (H) でプリンタをしっかりと固定します。
- Secure the printer to the stand by firmly tightening the two **Main Unit Securing Bolts** (H) on both sides with the **Allen Wrench** (R) from under the **Output Stacker** (four bolts in all).
- Fixez l'imprimante sur le stand et serrant solidement les deux **Boulons de fixation de l'unité principale** (H) situés de part et d'autre de l'unité centrale à l'aide de la **Clef Allen** (R) en procédant par le dessous du **Bac de sortie** (quatre boulons en tout).
- Fissare la stampante alla base stringendo bene i due **Bulloni di fissaggio dell'unità principale** (H) su entrambi i lati con la **Chiave a brugola** (R) dalla parte inferiore dell'**Impilatrice di uscita** (quattro bulloni in tutto).
- Befestigen Sie den Drucker am Ständer, indem Sie die jeweils zwei **Bolzen zur Befestigung der Haupteinheit** (H) an beiden Seiten mit dem **Inbus-Schlüssel** (R) unter dem **Ausgabestapler** sorgfältig festziehen (insgesamt vier Bolzen).
- Fije la impresora al soporte apretando firmemente los dos **Pernos de fijación de la unidad principal** (H) a ambos lados con la **Llave Allen** (R) desde la parte inferior del **Apilador de salida** (cuatro pernos en total).
- 使用 [ 内六角扳手 ] (R)，从 [ 出纸堆叠器 ] 的下方，用左右各两个 [ 主体固定螺栓 ] (H) 将打印机固定牢。
- [ 바스켓 ] 의 아래쪽에서 [ 6 각 렌치 ] (R) 를 사용하여 좌우 각 2 개의 [ 本体 고정 볼트 ] (H) 로 프린터를 단단히 고정합니다 .

24

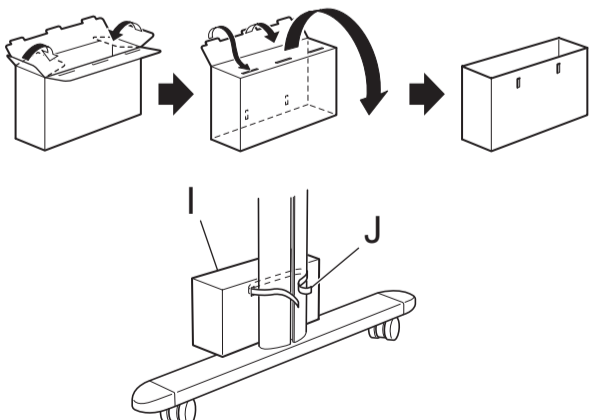
ST-11 ST-24



- 「デスクトップバスケットの組み立て・設置」(P.5) の手順8～9を参照し、[ 排紙トレイ ] と [ カセット ] を差し込みます。
- Refer to steps 8 and 9 in "Assembling and Installing the Desktop Basket" (p.5) to insert the **Output Tray** and **Cassette**.
- Reportez-vous aux étapes 8 et 9 du chapitre "Assemblage et installation du panier de bureau" (p.5) pour installer le **Plateau de sortie** et le **Bac à papier**.
- Fare riferimento alle operazioni descritte ai punti 8 e 9 della sezione "Assemblaggio e installazione del raccogliatore da scrivania" (p.5) per inserire il **Vassoio di uscita** e la **Cassetta**.
- Setzen Sie das **Ausgabefach** und die **Kassette** nach den Schritten 8-9, unter "Aufbau und Installation des Desktop-Korbes" (S.5) ein.
- Consulte los pasos 8 y 9 de la sección "Montaje e instalación del cesto de escritorio" (pág. 5) para insertar la **Bandeja de salida** y el **Casete**.
- 参照「桌面籃子の組立和設置」(P.5) 的步骤8～9，插入 [ 排纸托盘 ] 和 [ 纸盒 ] 。
- 탁상용 바스켓 조립·설치 (P.5) 의 순서 8~9 를 참조하여 [ 종이배출 트레이 ] 와 [ 카세트 ] 를 끼워 넣습니다 .

25

ST-11 ST-24



- [ アクセサリボックス ] (I) を組み立て、[ マジックテープ ] (J) で [ スタンド ] に取り付けます。
- Assemble the **Accessory Box** (I) and attach it to the **Stand** with **Velcro Tape** (J).
- Assemblez la **Boîte d'accessoires** (I) et fixez-la sur le **Stand** à l'aide de la **Ruban adhésif velcro** (J).
- Assemblare la **Scatola degli accessori** (I), quindi fissarla al **Supporto** con il **Nastro in velcro** (J).
- Bauen Sie die **Zubehörbox** (I) auf, und befestigen Sie sie mit **Klettband** an das **Gestell** (J).
- Monte la **Caja de accesorios** (I) y fijela al **Soporte** con **Cinta Velcro** (J).
- 組立 [ 附件盒 ] (I)，然后用 [ 魔术贴 ] (J) 安装到 [ 支架 ] 上。
- [ 액세서리 박스 ] (I) 를 조립하여 [ 매직 테이프 ] (J) 로 [ 스탠드 ] 에 설치합니다 .

26

- 引き続き、「バスケットの使用法」(P.14) をご覧ください。
- Next, refer to "Using the Output Stacker" (p.14).
- Pour la suite, reportez-vous au chapitre "Utilisation du bac de sortie" (p.14).
- A questo punto, fare riferimento alla sezione "Utilizzo dell'impilatrice di uscita" (p.14).
- Fahren Sie dann mit den Schritten unter "Verwenden des Ausgabestaplers" (S.14) fort.
- A continuación, consulte la sección "Utilización del apilador de salida" (pág.14).
- 请继续参阅「出纸堆叠器的使用方法」(P.14)。
- 계속해서 바스켓 사용방법 (P.14) 을 참조하십시오 .

バスケットの使用法  
Using the Output Stacker  
Utiliser le Bac de sortie

Utilizzo dell'impilatrice di uscita  
Verwenden des Ausgabestaplers  
Utilización del apilador de salida

出紙堆疊器的使用法  
바스켓 사용방법

ST-11 ST-24 BU-02

使用できるポジション  
Supported Positions

Positions admises  
Posizioni supportate

Geeignete Positionen  
Posiciones admitidas

可使用位置  
사용 가능한 위치

通常ポジション  
Regular position  
Position normale

Posizione normale  
Normalposition  
Posición normal

通常位置  
통상 위치

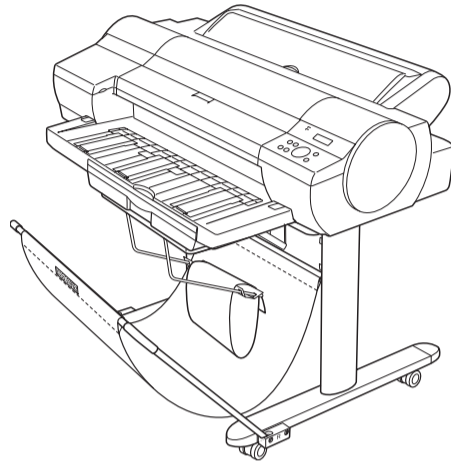
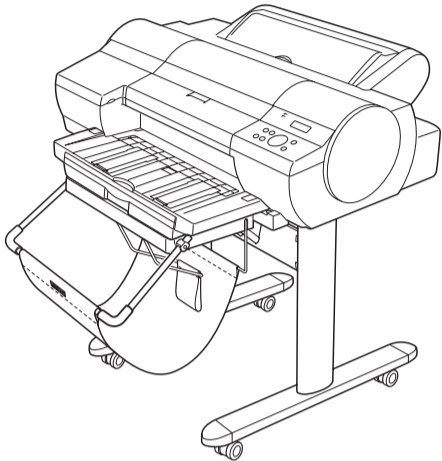
取り出しポジション  
Extended position  
Position étirée

Posizione estesa  
Erweiterte Position  
Posición extendida

取出位置  
확장 위치

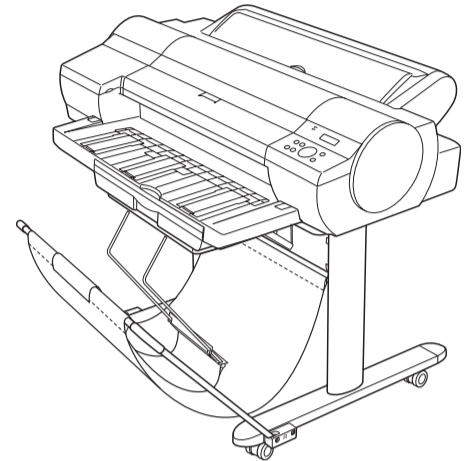
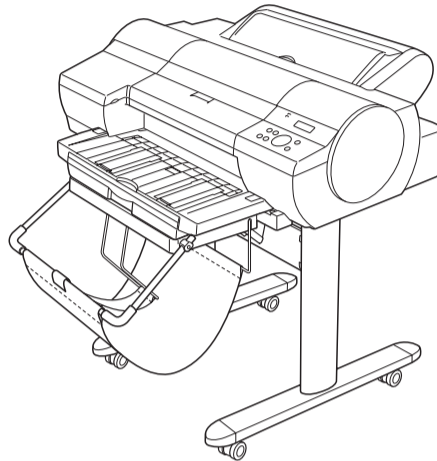
ST-11 BU-02

ST-24



ST-11 BU-02

ST-24

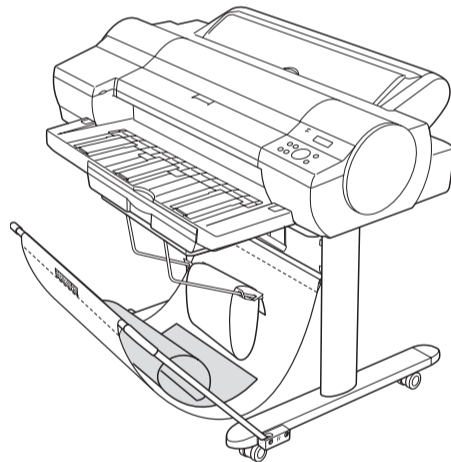
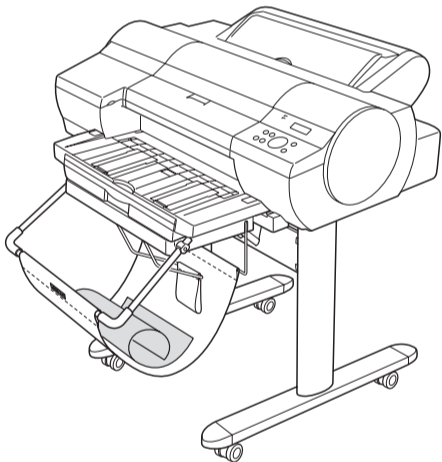


通常ポジション (印刷物が収納された状態)  
Regular position (in position to hold a printed document)  
Position normale (position permettant de recueillir les documents imprimés)  
Posizione normale (per contenere uno documento stampato)  
Normalposition (zum Auffangen eines gedruckten Dokuments)  
Posición normal (posición para sujetar un documento impreso)  
通常位置 (存放有打印物的状态)  
통상 위치 (인쇄물이 수납된 상태)

取り出しポジション (印刷物が積載された状態)  
Extended position (in position to stack printed documents as they emerge)  
Position étirée (position permettant d'empiler les documents imprimés lorsqu'ils sont éjectés)  
Posizione estesa (per tenere uno documento stampato)  
Erweiterte Position (zum Auffangen eines gedruckten Dokuments)  
Posición extendida (posición para sujetar un documento impreso)  
取出位置 (装载有打印物的状态)  
확장 위치 (인쇄물이 수납된 상태)

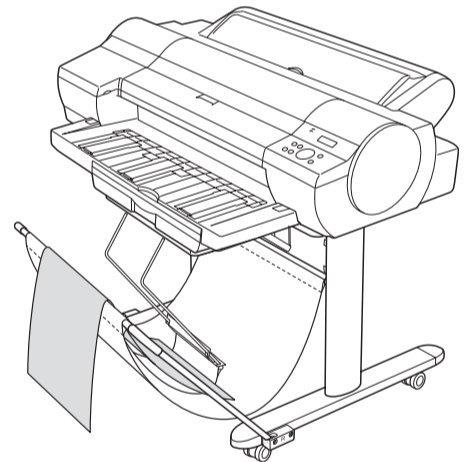
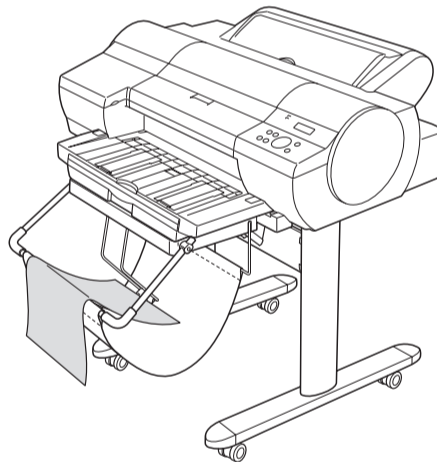
ST-11 BU-02

ST-24



ST-11 BU-02

ST-24



- 重要** • 印刷物を収納した状態で長時間放置しないでください。印刷物の色ムラなどの原因になります。  
**Important** • Do not keep printed documents here for extended periods. This may cause uneven coloring.  
**Important** • Ne laissez pas de documents imprimés à cet endroit pendant de longues périodes afin d'éviter toute coloration inégale.  
**Importante** • Non lasciare qui i documenti stampati per lunghi periodi per evitare una colorazione non uniforme.  
**Wichtig** • Bewahren Sie hier keine fertig gedruckten Dokumente über eine längere Zeit auf, da sonst unregelmäßige Verfärbungen entstehen können.  
**Importante** • No mantenga aquí los documentos impresos durante periodos prolongados. Podría provocar una coloración desigual.  
**重要事項** • 请不要在存放有打印物的状态下长时间放置不管。否则会导致打印物色彩不均。  
**중요사항** • 인쇄물이 수납된 상태로 장시간 방치해 두지 마십시오. 인쇄물에 얼룩 등이 발생할 수 있습니다.

- [バスケット]は、通常ポジションで使用してください。ただし、以下の用紙は取り出しポジションでも使用できます。取り出しポジションの場合、用紙を簡単に取り出すことができます。
- Use the **Output Stacker** in the regular position. However, for the following media, it can also be used in the extended position. Documents can be removed more easily when the stacker is in the extended position.
- Utilisez le **Bac de sortie** en position normale. Pour les papiers suivants, il peut toutefois être utilisé en position étirée. Les documents peuvent être retirés plus facilement lorsque le bac est en position étirée.
- Utilizzare l'**Impilatrice di uscita** nella posizione normale. Per i seguenti supporti è tuttavia possibile utilizzarla in posizione estesa. Risulterà infatti più agevole rimuovere i documenti se l'impilatrice è in posizione estesa.
- Verwenden Sie den **Ausgabestapler** in der Normalposition. Für die folgenden Medien ist jedoch auch die erweiterte Position geeignet. Dokumente lassen sich leichter in der erweiterten Position entfernen.
- Utilice el **Apilador de salida** en la posición normal. Sin embargo, para los papeles siguientes, se puede utilizar también en la posición extendida. Los documentos se pueden retirar más fácilmente cuando el apilador está en la posición extendida.
- 请在通常位置使用 [出紙堆疊器]。但是，下述纸张也可以在取出位置下使用。在取出位置下使用时，可以简单地取出纸张。
- [바스켓]은 통상 위치에서 사용하십시오. 단, 아래 용지는 확장 위치에서도 사용할 수 있습니다. 확장 위치의 경우, 용지를 간단하게 꺼낼 수 있습니다.

日本 中国 한국

機種/机型/기종	用紙/纸张/용지	型番/型号/형번	サイズ/尺寸/크기
iPF500/5000	IJ-RC-UM120	0836V769	A2
iPF600	普通紙/普通紙/일반 용지	LFM-PP240S	24"x36"
	RJPH ハイグレード普通紙 *1	RJPH-24	24"x36"
		RJPH-04	A1

\*1 : 日本国内のみ 仅在日本国内 일본 국내 전용

EU \*1

Model / Modèle / Modello / Modell / Modelo	Paper / Papier / Carta / Papier / Papel	Paper Number / N° de pièce / Numero parte / Zubehörnummer / Número de referencia	Size / Taille / Formato / Größe / Tamaño
iPF500/5000	Water resistant paper Semi matt	8821A008AA	17"x24"
	High Resolution Barrier Paper	9178A003	17"x24"

\*1 : In the EU only Europe uniquement Solo nell'Unione Europea Nur EU Sólo en la UE



- メモ** • 各国・地域における取り扱い用紙については、各販売会社のカタログまたはホームページをご覧ください。
- NOTE** • Refer to catalogs or webpages of local Canon sales companies for instructions on paper available in your area.
- Remarque** • Pour de plus amples renseignements concernant les papiers disponibles dans votre région, reportez-vous aux catalogues ou aux sites Web des distributeurs Canon locaux.
- NOTA** • Per istruzioni sui tipi di carta disponibili nel proprio paese, fare riferimento ai cataloghi o alle pagine Web delle filiali Canon locali.
- Hinweis** • Informationen zu den in Ihrer Region erhältlichen Papiersorten finden Sie in den Katalogen und auf den Webseiten des örtlichen Canon Vertriebs.
- NOTA** • Consulte los catálogos o las páginas Web de las empresas locales de ventas de Canon para obtener instrucciones sobre el papel disponible en su zona.
- 备注** • 关于在各个国家和地区使用的纸张，请查阅各经销公司的商品目录或主页。
- 메모** • 각국·각 지역의 취급 용지는 각 판매회사의 카탈로그 또는 홈페이지를 참조하십시오.

通常ポジションにする方法

Using the output stacker in the regular position

Utiliser le bac de sortie en position normale

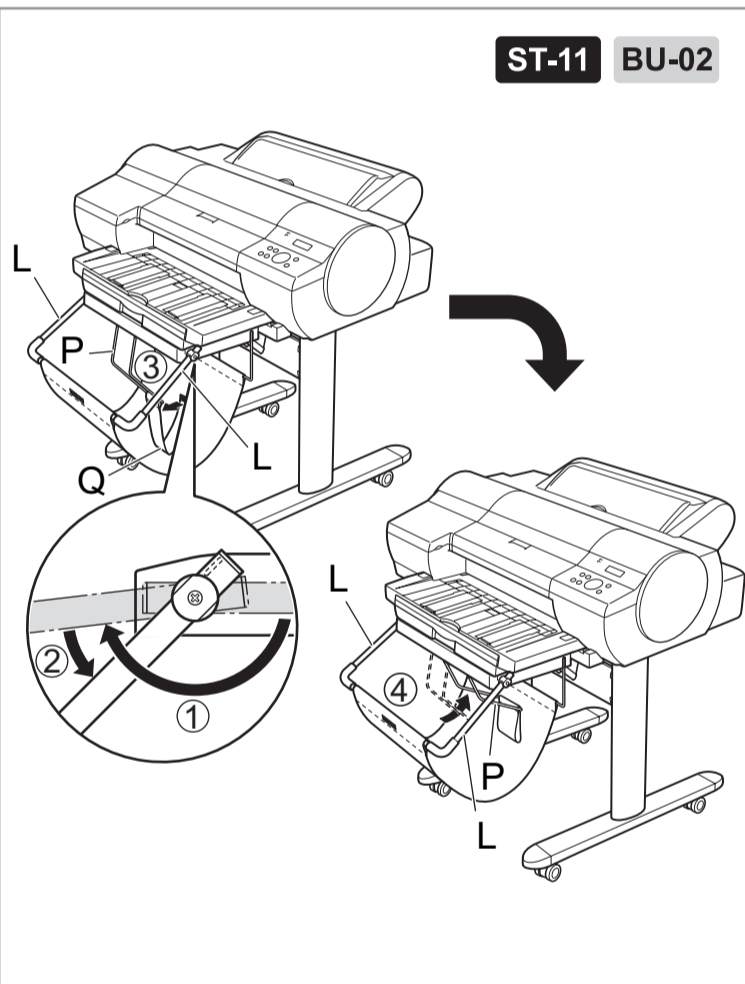
Utilizzo dell'impilatrice di uscita nella posizione normale

Verwenden des Ausgabestaplers in Normalposition

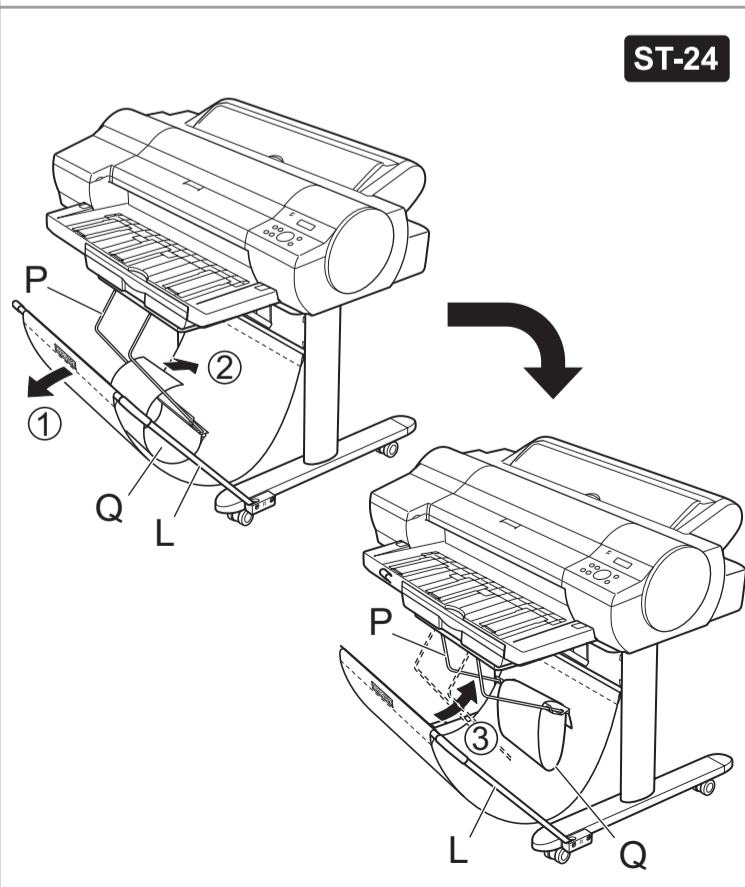
Utilización del apilador de salida en la posición normal

变为通常位置的方法

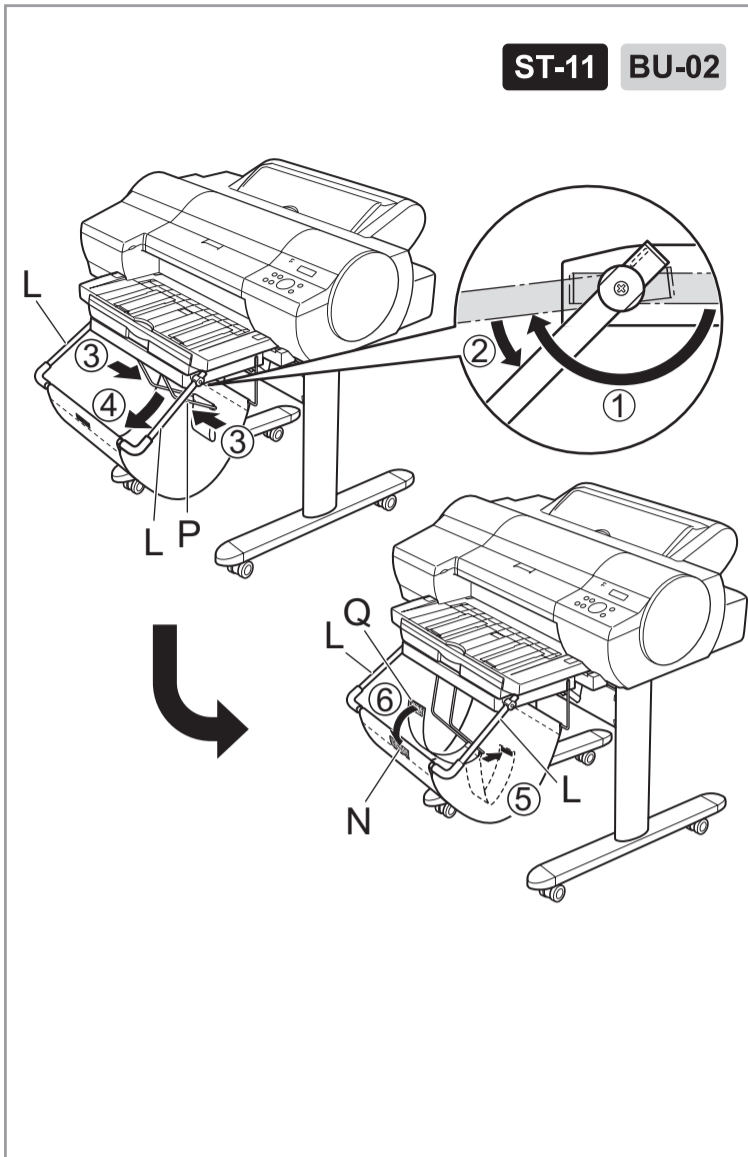
통상 위치로 만드는 방법



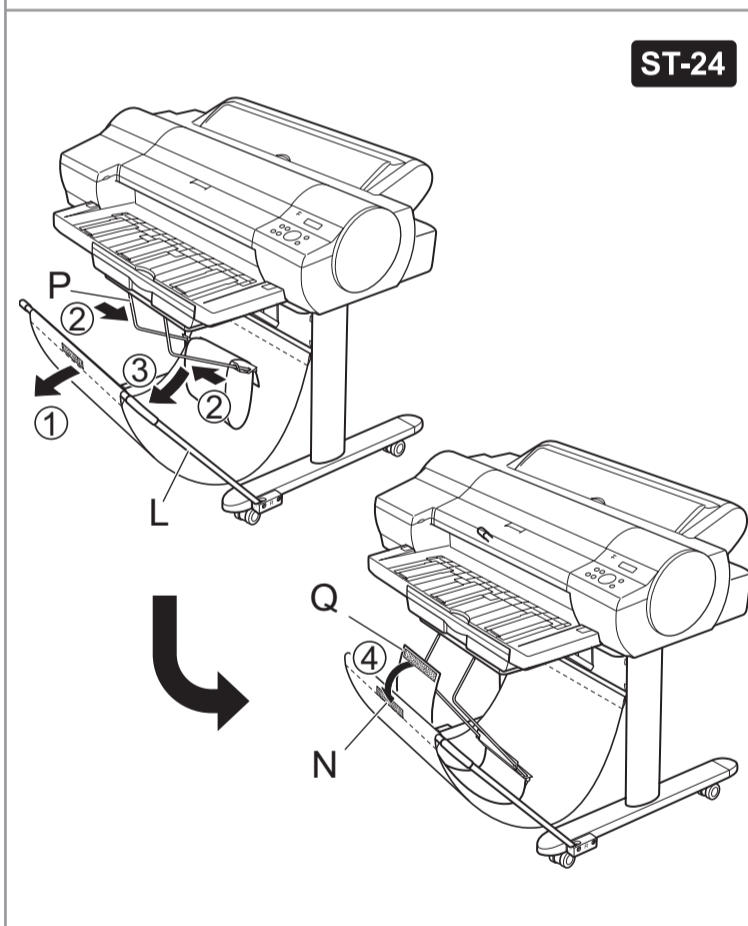
- 左右の [バスケットロッド 1] (L) を手前いっぱいまで回し (①)、ロックする位置 (②) まで戻します。次に、[バスケット帯] (Q) を二つ折りにしてマジックテープを貼り合わせ (③)、[バスケットワイヤー 2] (P) を奥側に押し込みます (④)。
- Rotate the **Basket Rods #1** (L) on both sides all the way toward the front (①) and then return them to the position at which they lock into place (②). Next, fold the **Basket Band** (Q) in two and secure it with the Velcro Tape (③). Push **Basket Wire #2** (P) toward the back (④).
- Faites pivoter les **Tiges de panier #1** (L) situées de part et d'autre vers l'avant (①) puis remettez-les en place jusqu'à la position où elles sont bloquées (②). Repliez ensuite la **Bande du panier** (Q) et fixez-la à l'aide de la bande Velcro (③). Poussez la **Tringle du panier #2** (P) vers l'arrière (④).
- Ruotare le **Aste 1 del raccoglitore** (L) su entrambi i lati completamente in direzione della parte frontale (①), quindi riportarle nella posizione in cui si bloccano (②). A questo punto, piegare in due la **Banda del raccoglitore** (Q) e fissarla con il nastro in velcro (③). Spingere il **Filo 2 del raccoglitore** (P) e spingerlo verso dietro (④).
- Drehen Sie die **Korbstangen 1** (L) an beiden Seiten ganz heraus (①) und dann zurück in die Einraststellung (②). Falten Sie dann den **Korbstreifen** (Q) einmal zusammen und befestigen Sie ihn mit dem Klettband (③). Drücken Sie den **Korbhaken 2** (P) in die Rückseite hinein (④).
- Gire las **Varillas de cesta nº 1** (L) a ambos lados completamente hacia el frente (①) y vuelva a colocarlas después en la posición en la que quedan bloqueadas en su sitio (②). A continuación, doble en dos la **Banda de cesta** (Q) y fíjela con la cinta Velcro (③). Empuje el **Alambre del cesto nº 2** (P) hacia atrás (④).
- 将左右两边的 [篮子杆 1] (L) 一直转到跟前 (①)，然后再转回到固定位置 (②)。接着，将 [篮子带] (Q) 对折，使魔术贴粘合 (③)，然后将 [篮子卡件 2] (P) 推进内侧 (④)。
- 좌우의 [바스켓 로드 1] (L) 을 앞쪽으로 충분히 회전시킨 후 (①), 잠김 위치 (②) 까지 후퇴시킵니다. 그 다음 [바스켓 띠] (Q) 를 접어서 매직 테이프를 붙인 후 (③) [바스켓 와이어 2] (P) 를 안쪽으로 밀어 넣습니다 (④).



- 左右の [バスケットロッド 1] (L) を手前いっぱいまで倒し (①)、[バスケット帯] (Q) のマジックテープを [バスケットワイヤー 2] (P) に引っ掛け (②)、[バスケットワイヤー 2] (P) を奥側に押し込みます (③)。
- Lower the **Basket Rods #1** (L) on both sides fully toward the front (①). Hang the Velcro Tape of the **Basket Band** (Q) on the **Basket Wire #2** (P) (②). Push **Basket Wire #2** (P) toward the back (③).
- Faites basculer les **Tige de panier #1** de chaque côté (L) en les rabaisant complètement vers l'avant (①). Accrochez la bande Velcro de la **Bande du panier** (Q) sur la **Tringle du panier #2** (P) (②). Poussez la **Tringle du panier #2** (P) vers l'arrière (③).
- Abbassare completamente le **Aste 1 del raccoglitore** su entrambi i lati (L) in direzione della parte frontale (①). Far fuoriuscire il nastro in velcro della **Banda del raccoglitore** (Q) sul **Filo 2 del raccoglitore** (P) (②). Spingere il **Filo 2 del raccoglitore** (P) e spingerlo verso dietro (③).
- Ziehen Sie die **Korbstangen 1** (L) an beiden Seiten ganz heraus (①). Hängen Sie das Klettband des **Korbstreifens** (Q) über den **Korbhaken 2** (P) (②). Drücken Sie den **Korbhaken 2** (P) in die Rückseite hinein (③).
- Baje las **Varillas de cesta nº 1** de ambos lados (L) completamente hacia el frente (①). Cuelgue la cinta Velcro de la **Banda de cesta** (Q) en el **Alambre del cesto nº 2** (P) (②). Empuje el **Alambre del cesto nº 2** (P) hacia atrás (③).
- 将左右两边的 [篮子杆 1] (L) 往跟前放倒 (①)，然后将 [篮子带] (Q) 的魔术贴挂在 [篮子卡件 2] (P) 上 (②)，将 [篮子卡件 2] (P) 塞进内侧 (③)。
- 좌우의 [바스켓 로드 1] (L) 을 앞쪽으로 끝까지 당기고 (①) [바스켓 띠] (Q) 의 매직 테이프를 [바스켓 와이어 2] (P) 에 걸어 (②), [바스켓 와이어 2] (P) 를 안쪽으로 밀어 넣습니다 (③).



- 左右の[バスケットロッド 1] (L) を手前いっぱいまで回し (①)、ロックする位置 (②) まで戻します。ワイヤー間を狭めるように持って (③)[バスケットワイヤー 2](P) を手前に引き出し (④)、[バスケット帯] (Q) のマジックテープをはがして (⑤)、[バスケットロッド 2] (N) の中央に留めます (⑥)。
- Rotate the **Basket Rods #1** (L) on both sides all the way toward the front (①) and then return them to the position at which they lock into place (②). Squeeze **Basket Wire #2** (P) together (③) as you pull it forward (④). Unfasten the Velcro Tape of the **Basket Band** (Q) (⑤) and fasten it in the middle of **Basket Rod #2** (N) (⑥).
- Faites pivoter les **Tiges de panier #1** (L) situées de part et d'autre vers l'avant (①) puis remettez-les en place jusqu'à la position où elles sont bloquées (②). Resserrez les deux parties de la **Tringle du panier #2** (P) tout (③) en la tirant vers l'avant (④). Décollez la bande Velcro de la **Bande du panier** (Q) (⑤) et recollez-la au milieu de la **Tige de panier #2** (N) (⑥).
- Ruotare le **Aste 1 del raccoglitore** (L) su entrambi i lati completamente in direzione della parte frontale (①), quindi riportarle nella posizione in cui si bloccano (②). Schiacciare il **Filo 2 del raccoglitore** (P) (③) e tirarlo in avanti (④). Aprire il nastro in velcro del **Banda del raccoglitore** (Q) (⑤) e agganciarlo alla parte centrale dell'**Asta 2 del raccoglitore** (N) (⑥).
- Drehen Sie die **Korbstangen 1** (L) an beiden Seiten ganz heraus (①) und dann zurück in die Einraststellung (②). Drücken Sie den **Korbhaken 2** (P) zusammen (③), während Sie ihn nach vorne ziehen (④). Lösen Sie das Klettband vom **Korbstreifen**(Q) (⑤), und befestigen Sie es in der Mitte der **Korbstange 2** (N) (⑥).
- Gire las **Varillas de cesta nº 1** (L) a ambos lados completamente hacia el frente (①) y vuelva a colocarlas después en la posición en la que quedan bloqueadas en su sitio (②). Apriete y junte el **Alambre del cesto nº 2** (P) (③) mientras tira hacia adelante (④). Despegue la cinta Velcro de la **Banda de cesta** (Q) (⑤) y sujétela en la mitad de la **Varilla de cesta nº 2** (N) (⑥).
- 将左右两边的[篮子杆 1] (L) 一直转到跟前 (①), 然后再转回到固定位置 (②)。抓住卡件往里扣 (③), 朝跟前拉出 [篮子卡件 2] (P) (④), 揭开 [篮子带] (Q) 的魔术贴 (⑤), 将其固定在 [篮子杆 2] (N) 的中央 (⑥)。
- 좌우의 [바스켓 로드 1](L) 을 앞쪽으로 충분히 회전시킨 후 (①), 잠김 위치 (②) 까지 후퇴시킵니다. 와이어 사이를 좁히듯 잡고 (③) [바스켓 와이어 2](P) 를 앞쪽으로 잡아당긴 후 (④) [바스켓 띠](Q) 의 매직 테이프를 떼서 (⑤) [바스켓 로드 2](N) 의 중앙에 고정시킵니다 (⑥).



- 左右の[バスケットロッド 1] (L) を手前いっぱいまで倒し (①)、ワイヤー間を狭めるように持って (②)[バスケットワイヤー 2] (P) を手前に引き出し (③)、[バスケット帯] (Q) のマジックテープを [バスケットロッド 2] (N) の中央に留めます (④)。
- Rotate the **Basket Rods #1** on both sides (L) toward the front (①). Squeeze **Basket Wire #2** (P) together (②) as you pull it forward (③). Fasten the Velcro Tape of the **Basket Band** (Q) in the middle of **Basket Rod #2** (N) (④).
- Faites pivoter les **Tige de panier #1** de chaque côté (L) en les ramenant vers l'avant (①). Resserrez les deux parties de la **Tringle du panier #2** (P) tout (②) en la tirant vers l'avant (③). Collez la bande Velcro de la **Bande du panier** (Q) au milieu de la **Tige de panier #2** (N) (④).
- Abbassare le **Aste 1 del raccoglitore** su entrambi i lati (L) in direzione della parte frontale (①). Schiacciare il **Filo 2 del raccoglitore** (P) (②) e tirarlo in avanti (③). Agganciare il nastro in velcro della **Banda del raccoglitore** (Q) nella parte centrale dell'**Asta 2 del raccoglitore** (N) (④).
- Drehen Sie die **Korbstangen 1** an beiden Seiten (L) heraus (①). Drücken Sie den **Korbhaken 2** (P) zusammen (②), während Sie ihn nach vorne ziehen (③). Befestigen Sie das Klettband vom **Korbstreifen** (Q) in der Mitte der **Korbstange 2** (N) (④).
- Gire las **Varillas de cesta nº 1** de ambos lados (L) completamente hacia el frente (①). Apriete y junte el **Alambre del cesto nº 2** (P) (②) mientras tira hacia adelante (③). Sujete la cinta Velcro de la **Banda de cesta** (Q) en la mitad de la **Varilla de cesta nº 2** (N) (④).
- 将左右两边的[篮子杆 1] (L) 往跟前放倒 (①), 抓住卡件往里扣 (②), 朝跟前拉出 [篮子卡件 2] (P) (③), 揭开 [篮子带] (Q) 的魔术贴, 将其固定在 [篮子杆 2] (N) 的中央 (④)。
- 좌우의 [바스켓 로드 1](L) 을 앞쪽으로 끝까지 당기고 (①) 와이어 사이를 좁히듯 잡고 (②) [바스켓 와이어 2](P) 를 앞쪽으로 잡아당긴 후 (③) [바스켓 띠](Q) 의 매직 테이프를 [바스켓 로드 2](N) 의 중앙에 고정시킵니다 (④).



重要

• [バスケットワイヤー 2] (P) にインクが付着すると、用紙の先端が引っ掛かり、印刷物を収納できなくなる場合があります。その場合は、水を含ませて固く絞った布で清掃してください。

Important • Printed documents may not be held correctly if ink adheres to the **Basket Wire #2** (P) and the leading edge of sheets get caught on it. In this case, clean it with a damp cloth you have firmly wrung out.

Important • Les documents imprimés peuvent ne pas être correctement recueillis si de l'encre se dépose sur la **Tringle du panier #2** (P) et que le bord avant des feuilles reste collé dessus. Le cas échéant, nettoyez la tringle à l'aide d'un linge humide en la frottant consciencieusement.

Importante • È possibile che i documenti stampati non vengano raccolti correttamente se l'inchiostro aderisce al **Filo 2 del raccoglitore** (P) e il bordo iniziale dei fogli si impiglia in tale filo. In questo caso, pulirlo con un panno asciutto completamente strizzato.

Wichtig • Wenn sich Tinte an die **Korbhaken 2** (P) festsetzt, können die Vorderkante der Blätter daran hängenbleiben, dass die fertig gedruckten Dokumente u.U. nicht richtig gehalten werden. Reinigen Sie die Hake in diesem Fall mit einem feuchten und gut ausgewrungenem Tuch.

Importante • Es posible que los documentos impresos no se sujeten correctamente si la tinta se pega al **Alambre del cesto nº 2** (P) y el borde principal de las hojas se engancha en el mismo. En este caso, límpielo con un paño húmedo bien escurrido.

重要事項 • [篮子卡件 2] (P) 上附着墨水后, 纸张前端可能会卡住, 导致打印物无法存放。这种情况下, 请用浸水后用力拧干的抹布擦去墨水。

중요사항 • [바스켓 와이어 2](P) 에 잉크가 묻으면 용지의 앞쪽 끝부분이 걸려 인쇄물을 수납할 수 없게 될 경우가 있습니다. 이 경우에는 물에 적신 후 꼭 짰 천으로 깨끗이 닦으십시오.